

## EL PLAN DE URBANISMO ¿TERMINARA EN LOS TRIBUNALES?

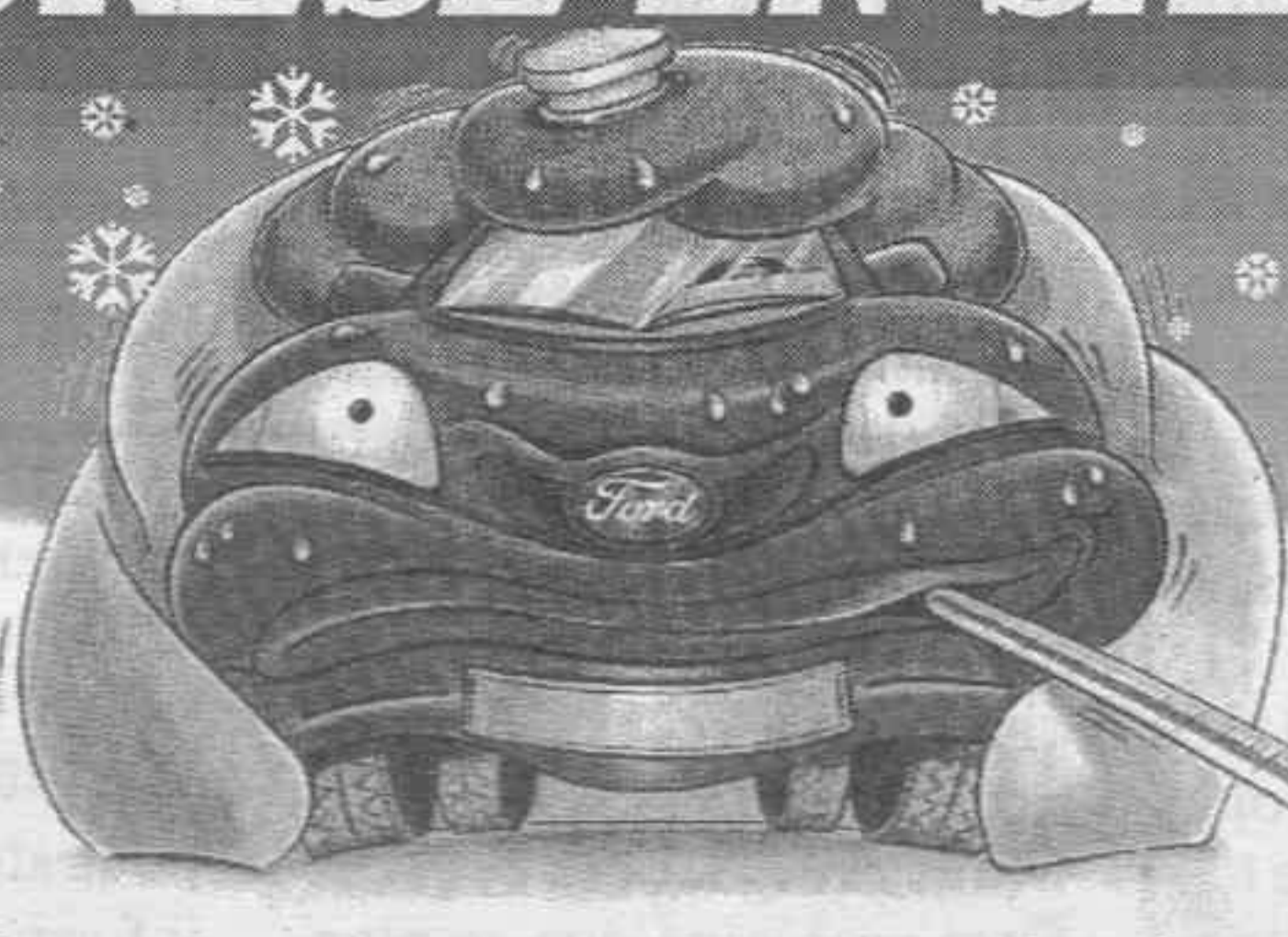
El Aranjuez  
C.F. vence  
por primera  
vez en el  
Municipal de  
deportes



### Sumario

- El uso de la Oficina de Turismo se redujo en un 50%
- Entrevista a Blanca Prieto
- Turista cae al río enganchado a una estatua
- Agenda, Opinión, caricadura, secundamano ...

### CÚRESE EN SALUD



8924447  
Preguntar por:  
José Angel

8924447  
Preguntar por:  
José Angel

### Diagnóstico Especial de Invierno

### GRATIS

Se acercan tiempos duros para su vehículo y, como usted sabe, "más vale prevenir que curar". Aproveche el Diagnóstico Especial de Invierno Ford y controle gratuitamente los puntos vitales de su coche: batería, sistema de alimentación, frenos, suspensión y dirección, luces, refrigeración, neumáticos, escobillas, nivel de aceite del motor...

Un servicio exclusivo de su Concesionario Ford, para curarse en salud y asegurar hoy mismo la conducción más fiable bajo las más rigurosas condiciones invernales.

y descuentos especiales en:  
Escobillas      Baterías  
Anticongelante      Neumáticos

ESPERAMOS SU VISITA EN:



**Cobusa**

Ctra. de Andalucía, km. 43.800 - Tel. 891 00 07 - 891 15 74

OPTICA  
OHADE

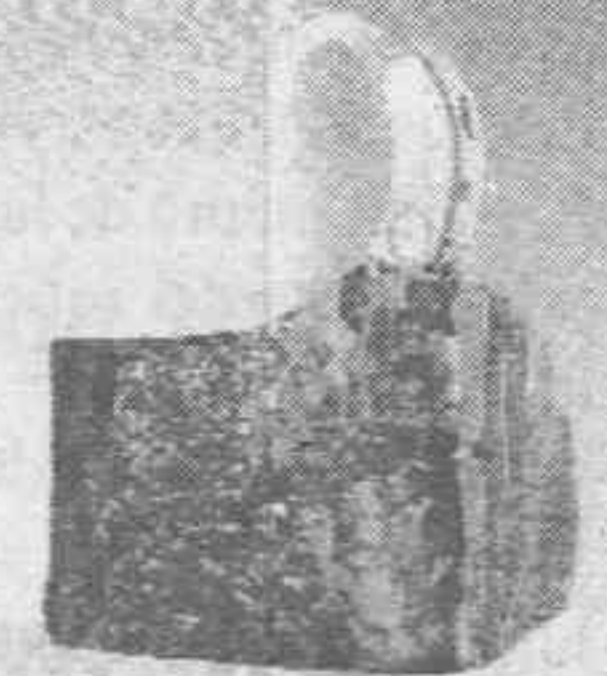


AUDIFONOS

LENTES



Cl. Gobernador, 50



Tel. 891 00 34



**SONIDO  
E  
ILUMINACION**

ALQUILER DE EQUIPOS DE SONIDO, ALQUILER DE MODULOS INDEPENDIENTES, AMPLIFICADORES,

SONIDO Y LUZ EN TODO TIPO DE ACTOS PUBLICOS: DEPORTIVOS, POLÍTICOS, FIESTAS DISCO, COLEGIOS, ASOCIACIONES.

ANGEL LUIS GOMEZ - TEL.91-891 04 70 ARANJUEZ

## La guerra y el refinamiento.

Por Enrique Pedrero.

Vivimos una época de grandes cambios. Demasiados para una generación. Es el fin de los siglos vividos como una guerra de imperios, de clases, de religiones. Todavía era ayer cuando una huelga contra la dictadura requería mucho valor, estrategia, épica y peligro. Era una escala de valores para una guerra, aunque fuera incruenta. Durante 200 años la juventud solo podía romper con su adolescencia y un destino preescrito abrazando una guerra civil, religiosa o de clases.

Hoy todas las corrientes más profundas de nuestro tiempo son invisibles y como juegos, a veces muy crueles pero abstractos, de inteligencia, información, técnicas, influencias,... Las guerras de hoy como Bosnia, Chechenia, Ruanda son como tormentas que sufren quienes han quedado atrapados en el siglo pasado.

La guerra que estamos viviendo entre Aznar y Anguita contra Felipe González, aparte sus justas razones, como tal guerra nos da la triste imagen de que hay fuerzas poderosas que quieren dejarnos atrapados en el siglo XIX o el XX.

La gane quien la gane, nosotros esa guerra la perdemos. Por que el pueblo joven -y el viejo- no cree ya en las guerras como solución. No es la política continuada por otros medios. Es una perversión. El refinamiento de la cultura y la cultura del refinamiento, es este poso de más de veinte siglos pasados. Los señores de la guerra serán los últimos en comprenderlo. La reconstrucción de la izquierda, la sociedad democrática, y el tejido productivo se hará a sus espaldas.

## Patio de Cuadrillas



**OREJA ANIMOSA** para la plantilla del Aranjuez C.F. por dar la primera alegría a la parroquia de los tendidos del municipal. El entrenador, los suplentes, los espectadores, los que cortan las entradas, el que señala las rayas del campo, el que siega el césped, los que pasan frío en la cabina de prensa, los del bar -que dan buenos refrigerios-, los que vigilan las redes, el que vende los boletos de la rifa, los que alquilan las almohadillas, el brazalete del capitán, los que ven el partido desde los pisos de enfrente, Carlitos González, Ignacio Zarza, Oscar Flores, el hombre del marcador, los que juegan al frontón, los recogepelotas, el masajista del equipo, el Agüillas, Claveles, el presidente, el sol de media mañana que calentaba más bien poco y todos los que seguían el encuentro en la tele y los que aquí no nombramos por falta de espacio dieron un salto de alegría con la victoria sobre el Móstoles. ¡Que no pare la racha!. La próxima vez, tres.

DOS OREJAS Y RABO, y el toro entero si fuera menester, a nuestro caricaturista, Luis Abad. Nos come muy bien, nos saca muy buenas notas, sobre todo en dibujo, y clava a las gentes que son actualidad. Don Luis, un abrazo.

AVISO a los turistas efusivos quedecarán su amor al mármol del pasado con excesivo ímpetu. Menos mal que los técnicos del Patrimonio le han hecho el boca a boca a la estatua caída en la ría. Un poquito de resfriol y a seguir luciendo el palmito por los siglos de los siglos. Amén que venga otro lúcido y quiera darle otro apasionado morreo fotográfico.

SALUDOS desde los medios al Patio de Cuadrillas que la pasada semana pidió lluvia y la hubo. Pero tiene que haber todavía más. Si llueve mucho, y lo hace a gusto de casi todos, la semana próxima prometemos torear el sobrero. Palabrita del Niño Jesús.

## JOVENES Y SEXUALIDAD.

Por Angel Palacios. (Asesoría sexual de Aranjuez).

El Ayuntamiento de Aranjuez a través de la Concejalía de Juventud, preocupado por la importancia de la salud sexual-reproductiva de la población joven, pone a disposición la Asesoría Sexual en el Centro de Información Juvenil todos los martes de 17 a 19 h. dirigida a los jóvenes comprendidos entre los 14 y 30 años, y llevado a cabo por un sexólogo cualificado. Este municipio cuenta con una población de 39.934 habitantes, de los cuales 10.782 (27%) están en ese grupo. Estos hombres y mujeres son o serán los padres de las nuevas generaciones, por lo que debe dárseles las oportunidades para que se desarrollen al máximo como individuos sanos que aprendan a planificar los embarazos, a edu-

car a los hijos y a evitar los riesgos que conlleva una paternidad demasiado temprana o frecuente. (Riesgos físicos, psicológicos y sociales).

La sexualidad es una parte integrante de la personalidad, seamos hombres, mujeres, mayores o jóvenes. Es una necesidad básica y un aspecto del ser humano que no puede disociarse de otros aspectos de la vida. Según la OMS, la satisfacción sexual forma parte de la salud. Dado que la salud es un derecho fundamental del ser humano, la satisfacción y el enriquecimiento sexuales, o dicho en términos más generales, la salud sexual es un derecho fundamental.

Hay varias causas, tales como las discriminaciones frente a la sexualidad de disminuidos mentales, físicos,

ancianos, de homosexuales y la inexistencia de actitudes negativas profundamente enraizadas, discriminaciones por razón de sexo, represión de la sexualidad infantil que potencian la existencia de problemas de salud. Hay que enseñar que la sexualidad es un elemento positivo y enriquecedor de la vida.

La información sobre los riesgos asociados a la actividad sexual sin precauciones no suele ser la correcta (el 73% por los amigos). El comportamiento sexual no planificado y la no utilización de anticonceptivos se ven agravados, a veces por el abuso en la utilización del alcohol y otras drogas, concluyendo a veces, en embarazos no deseados (Según el Ministerio, 8.147)

Otro problema que se plan-

tea es la mayor exposición a enfermedades de transmisión sexual (ETS) y (VIH). Existen indicios que la tasas por edad de las ETS alcanzan su nivel máximo entre jóvenes de 15 a 29 años, al igual que los datos sobre el SIDA.

Ya que la edad media de la primera experiencia sexual coital (con penetración) se sitúa en torno a los 16 años, resulta de gran importancia el disponer de una correcta información sexual en edades tempranas que lleven hacia la vivencia de la sexualidad de una forma sana y gratificante, libre de culpas. Por todo ello, todos los agentes sociales, familia, profesorado, etc deberían colectivamente asumir que este grupo de población dispongan y reciban correcta información.

SUPERMERCADOS

MAXCOOP



MEJOR... Y MAS CERCA

SERVICIO A DOMICILIO

Aranjuez:

C/. Foso, 110

Tel. 892 25 42

C/. Avda. Loyola Manzana, 2

Tel. 891 83 88

S. Martín de la Vega:

C/. Plaza de la Unión, 4

Tel. 894 50 03

**EDITORIAL**

**EL PLAN SIN PLAN**

Parece que lo de aprobar en esta legislatura el Plan General de Ordenación urbana es un caso perdido. Un auténtico caso de documento gafe o maldito. Cuatro años de retraso y aún no está claro como va a quedar la normativa básica para potenciar el desarrollo económico de Aranjuez. A la desaparición por arte de birli-birloque de un primer anteproyecto, la aparición -no sin problemas- de otro nuevo, no parece que venga a remediar el desaguisado. El retraso en los plazos fijados ya es considerable, el Delegado de Desarrollo económico., y Presidente de la Comisión de Planificación territorial ha cogido las maletas y ha dicho adiós a la "francesa", El Delegado de Urbanismo ha "retonnado" a su puesto de trabajo, mientras cientos de alegaciones esperan ser solucionadas.

Por si fueran pocas las complicaciones, los ecologistas y el PP amenazan con llevar el Plan a los tribunales. Los ecologistas por el tema de las huertas históricas y los conservadores por que si el Equipo de Gobierno no echa atrás todo el proceso ira a la carga, por considerar que ha habido indefensión jurídica y que no se ha garantizado la autenticidad de los documentos que se han expuesto públicamente. ¡Ahí es nada!. Y es que, de confirmarse los temores de algunos ciudadanos que visitaron la exposición pública, no es de recibo olvidar trámites tan simples como los de identificar como Dios manda la documentación allí expuesta. Después de los casi cuatro añitos que nos han dado nuestros próceres ya no tienen siquiera un miligramo de beneficio de la duda. Por el bien de la sociedad ribereña habría que atarlos en cortito y obligarles a cumplir escrupulosamente la ley. Han dado pruebas evidentes de no saber administrar con criterio propio.

**SPORT ARANJUEZ S.L.**

**Gerente:** Casimiro Moreda García-Tizón

**Directora:** Mercedes Santos Esteras

**Colaboradores:**

**Redactor:** Carlos López Martínez

**Fotografía:** Carmen Garrido

**Sección Economía Local:** Enrique Pedrero

**Deporte:** Julio Montero

**Diseño y Maquetación:** Mercedes Santos, Carlos

López, Casimiro Moreda

**Publicidad:** José Rosado

Calle Capitán nº72 1º.A. ARANJUEZ.

**Tels:** 892 20 01 - **Fax** 891 20 01

**Imprime:** Rotativas Guadalajara, S.L.

**EL ESPEJO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores**

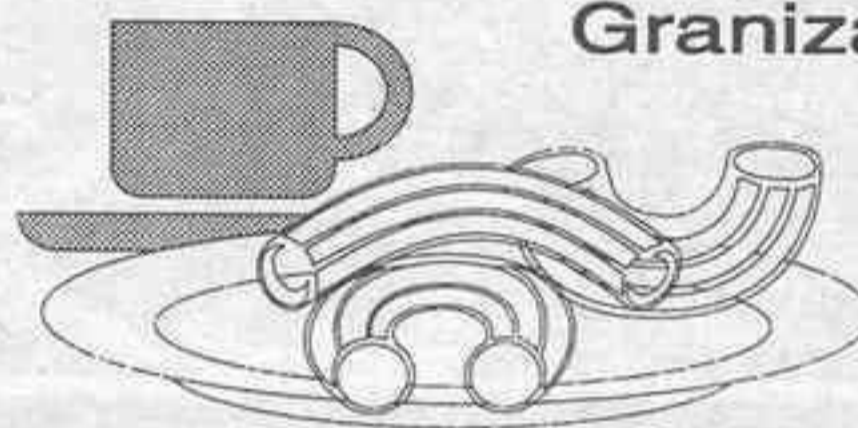


**LAS CARICADURAS**

**CAFETERIA APARICIO**



C/. Cuarteles, 2  
Tel. 892 16 16  
ARANJUEZ



**ESPECIALIDAD: DESAYUNOS CON CHURROS**

Granizados de Naranja natural  
Horchata Leche  
Limón  
Blanco y Negro



PLAZOS HASTA 48 MESES

**NORMA VISION** C/. de la Rosa, 50 T. 891 24 34 ARANJUEZ

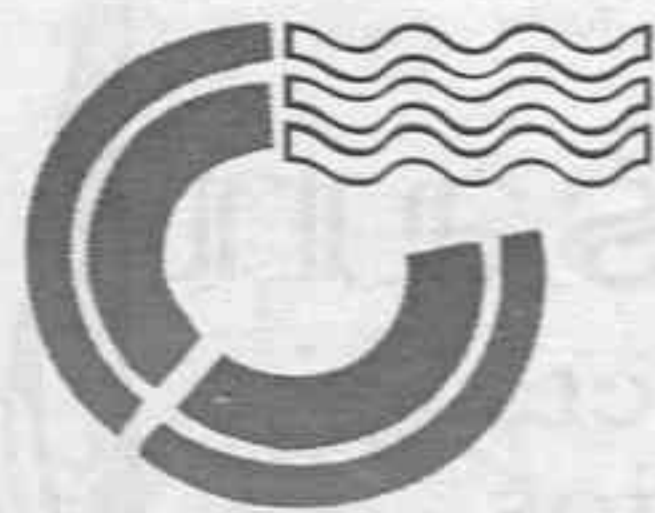
**EUROLASER** CARRERA DE ANDALUCIA, 59 y 61 Teléfx. 892 04 66 - 892 02 56 ARANJUEZ

TIEN 21

**Por sólo**

**9.893** ptas. mes  
sin entrada

**Amueblamos su Cocina en de menos de 10 días**



**INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S. L.**

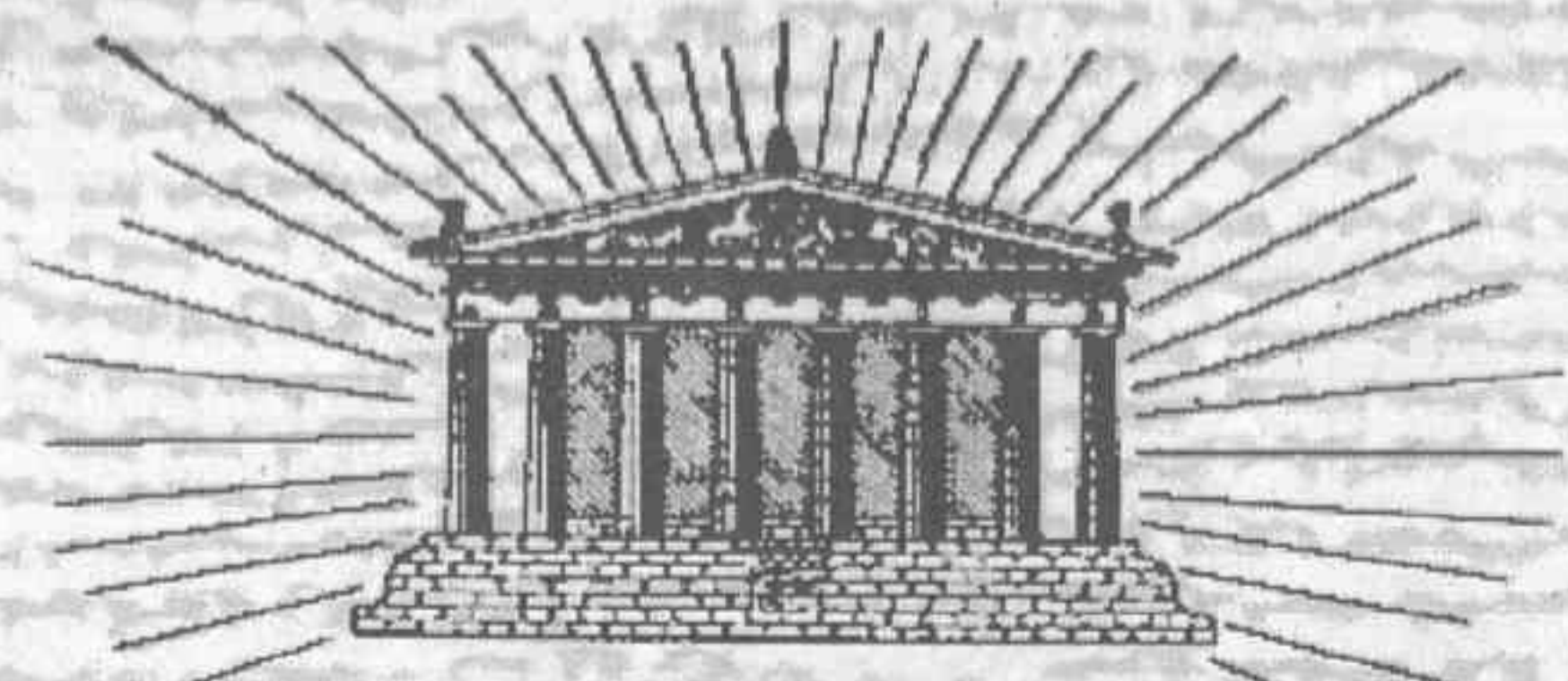
C/. del Rey, 20

**Tel. 892 22 89**

- \* INSTALACIONES INDUSTRIALES DE AIRE ACONDICIONADO.
- \* BOMBAS DE CALOR.
- \* VENTILACION DE GARAJES.
- \* CONDUCCIONES DE AIRE.
- \* MANTENIMIENTOS EN GENERAL.



**EL EQUIPO MAS COMPLETO A SU SERVICIO**



VERTICE DE SEGUROS, S.A.

"MULTIRRIESGO DEL HOGAR"

# VERTICE

ASISTENCIA MUNDIAL  
Entierros- Traslados-Incineraciones  
PERMANENTE 24 HORAS

Calle Almíbar, 175

Tel. (91) 891 02 01

Fax 891 09 07

## ARANJUEZ

**TODA SU  
GESTION  
JURIDICA**

Contable  
Fiscal  
Laboral  
Mercantil



**CGE ARANJUEZ, S.L.**  
**CENTRO GESTION**

Por una cuota mensual asequible le realizamos TODA la gestión jurídica de su empresa. Consúltenos, le propondremos presupuestos

TELEFONO **892 06 74**  
C/. CARMEN, 20 ARANJUEZ

## La Buena Mesa de la Vega

Restaurante Almíbar

C/. Almíbar, 138 28300 Aranjuez  
Tel. (91) 892 53 02-891 00 97



## BAR ANTONIO

Especial Tapas Variadas  
Salpicón, Frituras de pescado  
y Pulpo a la Gallega



C/. Moreras, 20 (Frente al Bingo) Tel. 891 35 71



## BAR JUANI

Freiduría y Mariscos  
Jamón y Lomo de Jabugo

C/. Moreras, 31  
Tel. 891 26 12

## SALSERÍA Y ARROCIERÍA EL FRONTON

AHORA LOS FINES DE  
SEMANA EN ARANJUEZ

(Además de nuestras  
conocidas Raquetas)

Prueba estos nuevo platos  
como por ejemplo:

- \* ARROZ NEGRO
- \* ARROZ CIEGO
- \* ARROZ FIDEGUA
- \* ARROZ ABANDA



C/. Stuart, 159 - ARANJUEZ



Café  
Restaurante

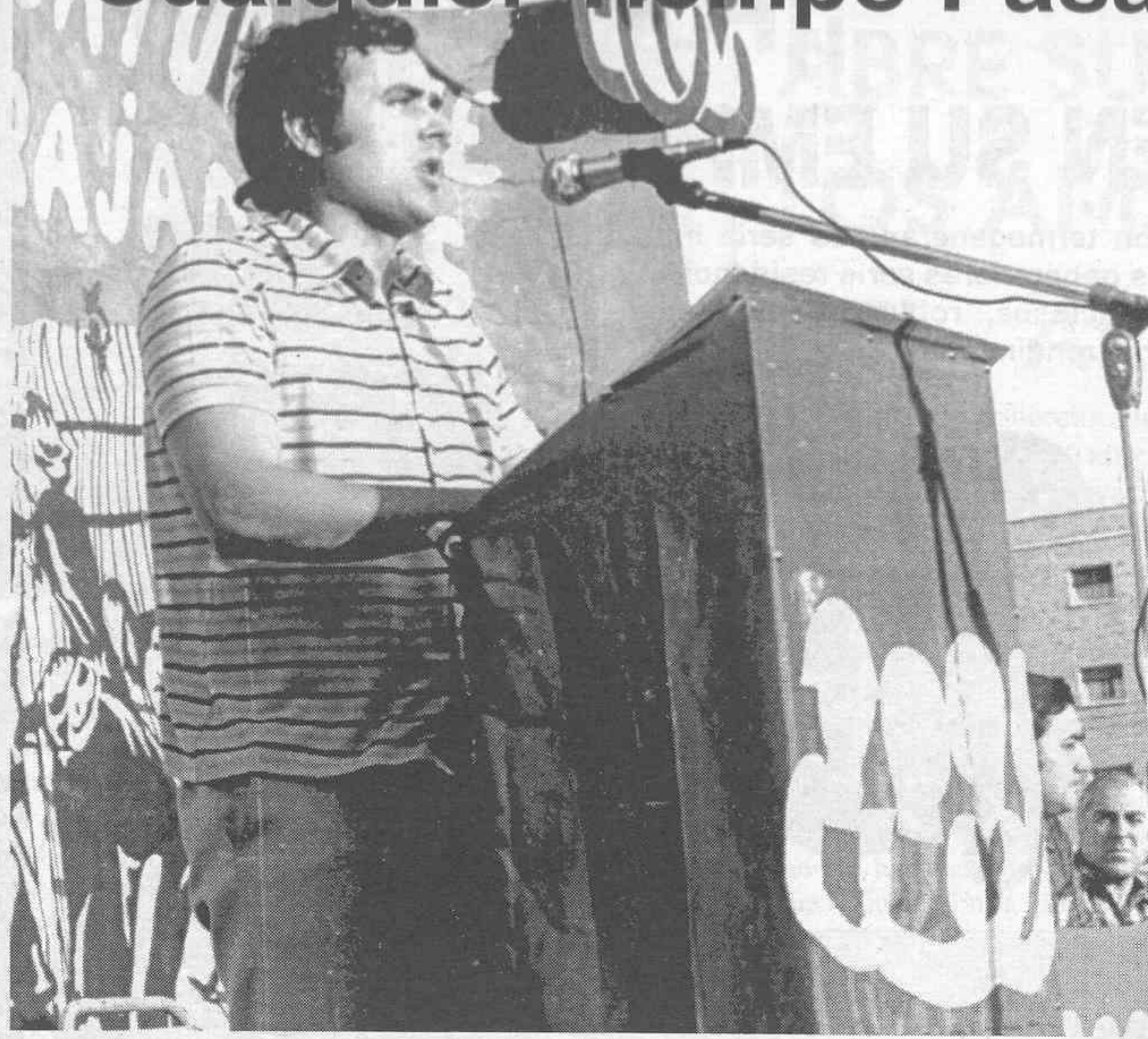
## EL faisán

- ✓ Cocina selecta
- ✓ Menús diarios
- ✓ Presupuestos para
- ✓ menús especiales

Calle del Capitán, 21  
Teléfono: 892 16 83



# Cualquier Tiempo Pasado...



AGRUPEMONOS TODOS en la lucha final / Na-ni-no-na-ni-no-ni-na-na-na-ni-no-ni-no-na. / A les enfants de la Patrie / les jours de gloire sont arrive/ Contre nous de la tiranie/ Hey / no vayas presumiendo por ahí / diciendo que no puedo estar sin ti / tú que sabes de mí / Mirándote a los ojos / juraría que tienes algo nuevo que contarme / ¿Y cómo es él? / ¿en qué lugar se enamoró de tí? / Prietas las filas / recias marciales nuestras escuadras van / cara al mañana / que nos promete / patria, justicia y pan.

P.D. Se va el caimán / Se va el caimán / se va pa' la barranquilla... Ya veremos, dijo un ciego.

## Desciende a la mitad el número de turistas que solicitaron información.

11.677 turistas utilizaron el servicio de la Oficina de Turismo de Aranjuez durante el año 1984. De ellos el 78%, es decir 9.084 eran españoles, mientras que el resto, un 22%, 2.593 eran extranjeros. En este último grupo, franceses y norteamericanos se llevan la palma, algo que viene ocurriendo año tras año. No obstante, desde que la oficina dejará su ubicación en la rotonda del Brillante, el número de turistas que han reclamado el servicio de dicha oficina ha descendido un 50%. Como dato anecdótico, resaltar que de los 11.677 usuarios, 447 hicieron la consulta por carta, 1597 por teléfono y 9.633 en mostrador.

## CARTAS AL DIRECTOR

### CARTAS PALETAS (I)

Oueríos tós:

AranJuez, 17-1-95

Sus escrivu hestas 4 letra; pa iziros rlue hestamos mu vien grazias ha Dios y hespero que hal rrezivo de hesta hesteys tós tan vien komo hestoi Iln.

Pos hesta hes pa kontarsus tó lo ke pasa en esta Biya, ques mucho i mu entretenio, porke la kampana lestaral hestá en marcha i'l ké narcha!. Hes mu dibertio heskuchar a los polítikos porke no es ke se aprenda mucho, pero huna Ila hestá un poko arta de los chistes hesos del tio ke tié kaveza kalavazín i la berdá hes ke no hes Be los demás sean malos, pero bueno, ai ke ser kulta i enterj i heskuchar a los palitikos que pa heso hestan, pa avlar.

Pos sus kuento komo handan los politikos de hakí, más ke ná pa ke suide hun poko enbidia, porke

haki tenemos de tó, no komo yusotros ke sólo teneis al Zipriano ke no tié más rremedia que ser de Hiskierdas por la mañana, porke hes kuando trabaja de simple kurrante en hel kanpo (por akello de ke la/ tierra pal que la trabaja), de derechas por la tarde, kuando ba al kasino tó encorvatao y de centrn por la noche porke okupa toa la kama y tié a la Rainunda en el vorde de la susodicha. Pos heso, ke akí en heste puevlo tan erande tenemos de tó y Ka partío tié sus apartaos porke komo hestanos en democracia

tenemos derecho a diskrepar en lo más profundo (Ké vien má I<edao).

Paso a rrelatarsus más o menas, i por horden hanalfavetico, los partíos ke ai en Aranjuez :

Tenemos al Partío Popular, ke

hultinamente hestá haletargao. Paíze ke ho an rroto hun plato en toa su bida i tó lo an echo sienpre mu vien. se azen los dormíos, komo los niños en la noche de Rrelles Magos. Ban de güenos - i laban los trapos sucios sin ke naide se entere. Deven tener secadora modelna poke como no los tienden siquiera, no paíze que tengan provlemas nunBa hentre eyos.

Aluego hestan los de Isquierda Unía, ke a bezes kieren kontar tanto con los ziudadanos ke tó lo kr Les pasa lo knentan a la prensa i en el Arrádio i pasa lo ke pasa. Paíze ke están tó el santo día a la greña, i nóhes pa tanto. Lo ke pasa hes ke tién nesocidá de camunikazióntó lo izen.

I también tenemos al SOE, I como izen aora. ANDan a la greña los gucristas i los renobaares i Ilo ahun no se mu vien por ke. Hel halkalde es sozialista i Ila lleba hunos kuantos iaños. Izen

halgunos que está pegao al siyón con lastite, pero tó tie rremedio en hesta bida, tó menos lo kn-Ila savemos, asin ke... ke astúe la democrazia. Tenenos hun partio independiente que se yama AIDA kon huna konzejala mu apañá eya i mu eduká porqe en tós los plenos rrekonoze ke está desinformá i se astiene pa no meter la pata. Ha veces si se hinforma i kontesta. Hinkluso tie rrazón. Lo ke le falta a hesta señora, kreo Ila,hes algo de mala leche, porke tié kara güena. i digo Ilo, ke o kames de la política, o la política te kome Ai hotro por aí ke biaja muchisma porke se ocupa del turismo i a irr por ezor nucbos lueares; andorrear por atos derroteros ps aplicarlas téfinikas de kastación de personal pa ke bisite nuestra Bi-lla y korte.

I hestá aprendiendo mucho de tó. La pena es ke su partio es el CDS i Ila -en las últimas se acavó de desinflar.

i por húltimo tenemos a un señor ke hestava en Izquierda Unía porke benía de otro lao, se kavreá i Ila no se sabe por ké jué, se iao facha kon el tiempo i aora no se ke será porke segun hel tié su prezio. Hes la atrassión fatal de los plenos del alluntamiento i a leío muchismo. Pero lo ke sí es berdj es ke hunos In~n lo ke saven i otros saven lo ke leen. I ha este os lo mandava Ilo pal puevlo, a que pusiera las cosas claras i el Zipriano pueda descansar por las tardes.

Po heso, ke hespero ke allais rrezivío huna güena desicrizión del panorama político de hesta ciudá. Hun avrazo mu juerte i al loro, ke más halante ai más.

*Rogelia*

	<p><b>PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO</b></p> <p><b>COMPLETAMENTE TERMINADAS</b></p> <p><b>ACABADOS: BARNIZ LACA</b></p>	<p><b>Paulino Marcos, S.A.</b></p> <p>AZULEJOS Y PAVIMENTOS PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS SANEAMIENTOS - CALEFACCIÓN - AIRE ACONDICIONADO</p> <p><b>CENTRAL</b> C/. Abastos, 121 Tels. 891 16 40 - 891 16 41 ARANJUEZ (Madrid)</p> <p><b>EXPOSICION</b> Ctra. Andalucía, km. 54 Tel. 925 - 12 70 76 ARANJUEZ - OCAÑA ABIERTO SABADOS TARDE</p> <p><b>SUCURSAL:</b> Ctra. Loechos, 7 Tel. 871 82 44 ARGANDA DEL REY (Madrid)</p>
--	--	--



CASA

**ATIENZA** S.A.

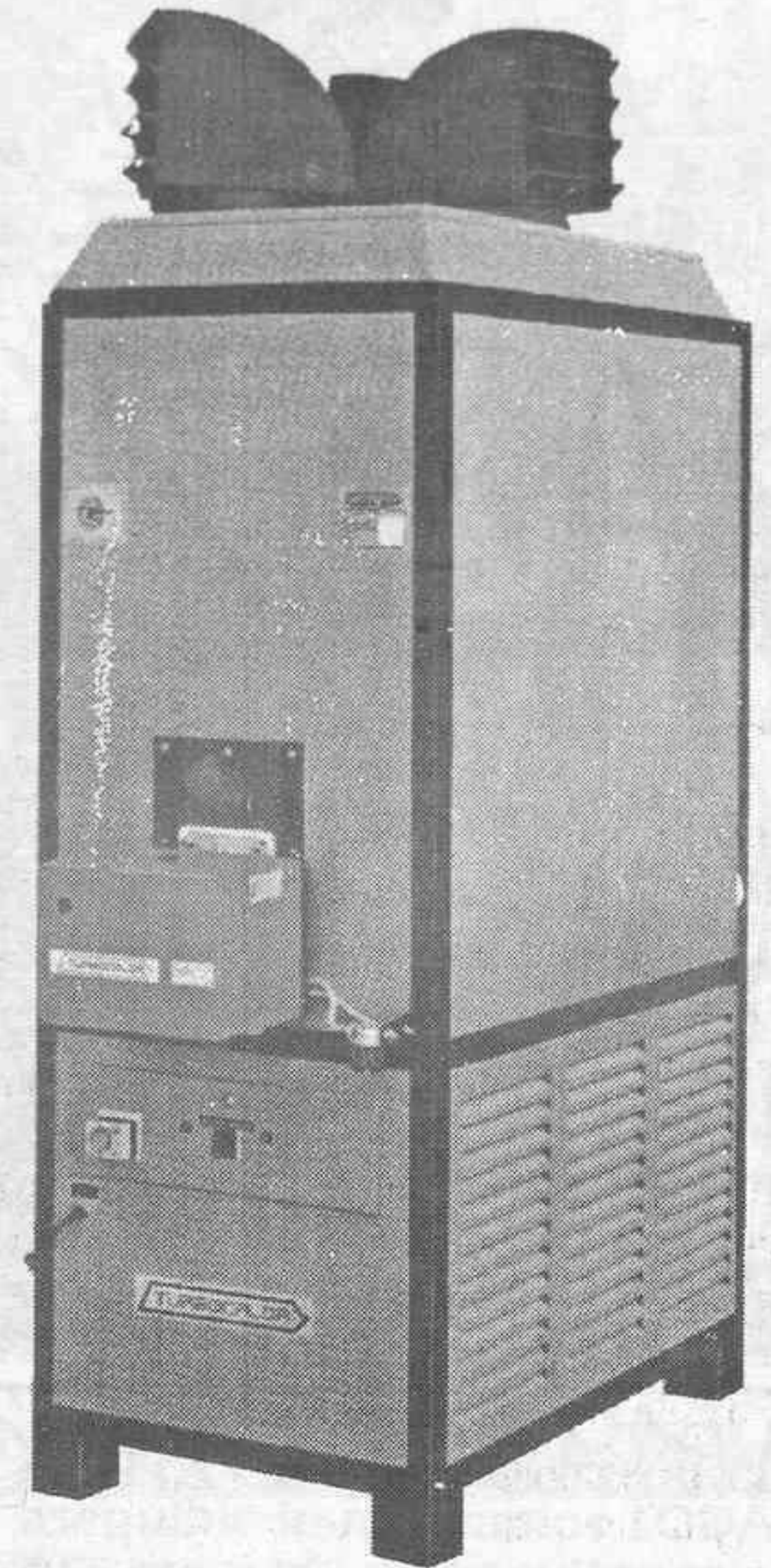
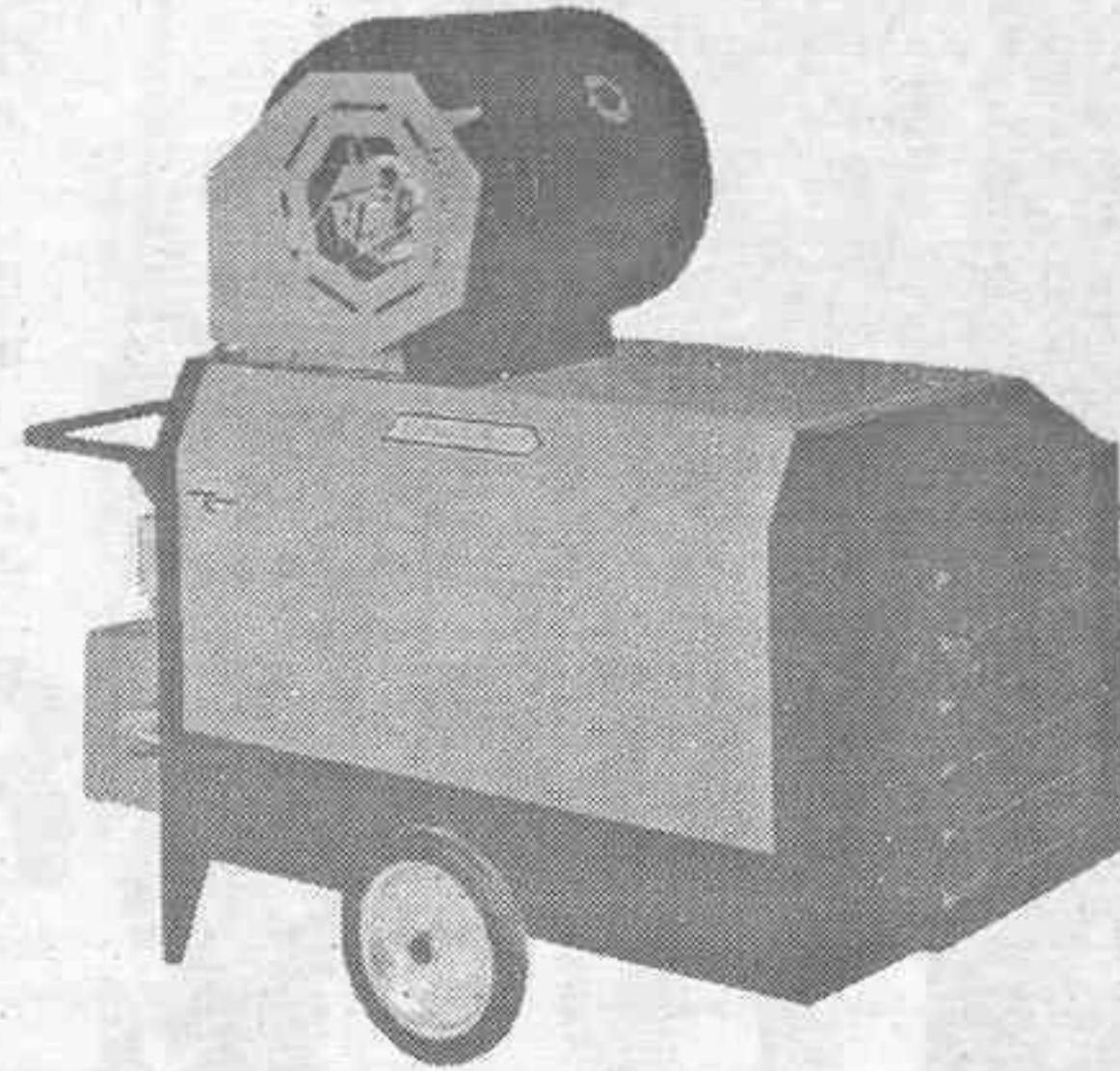
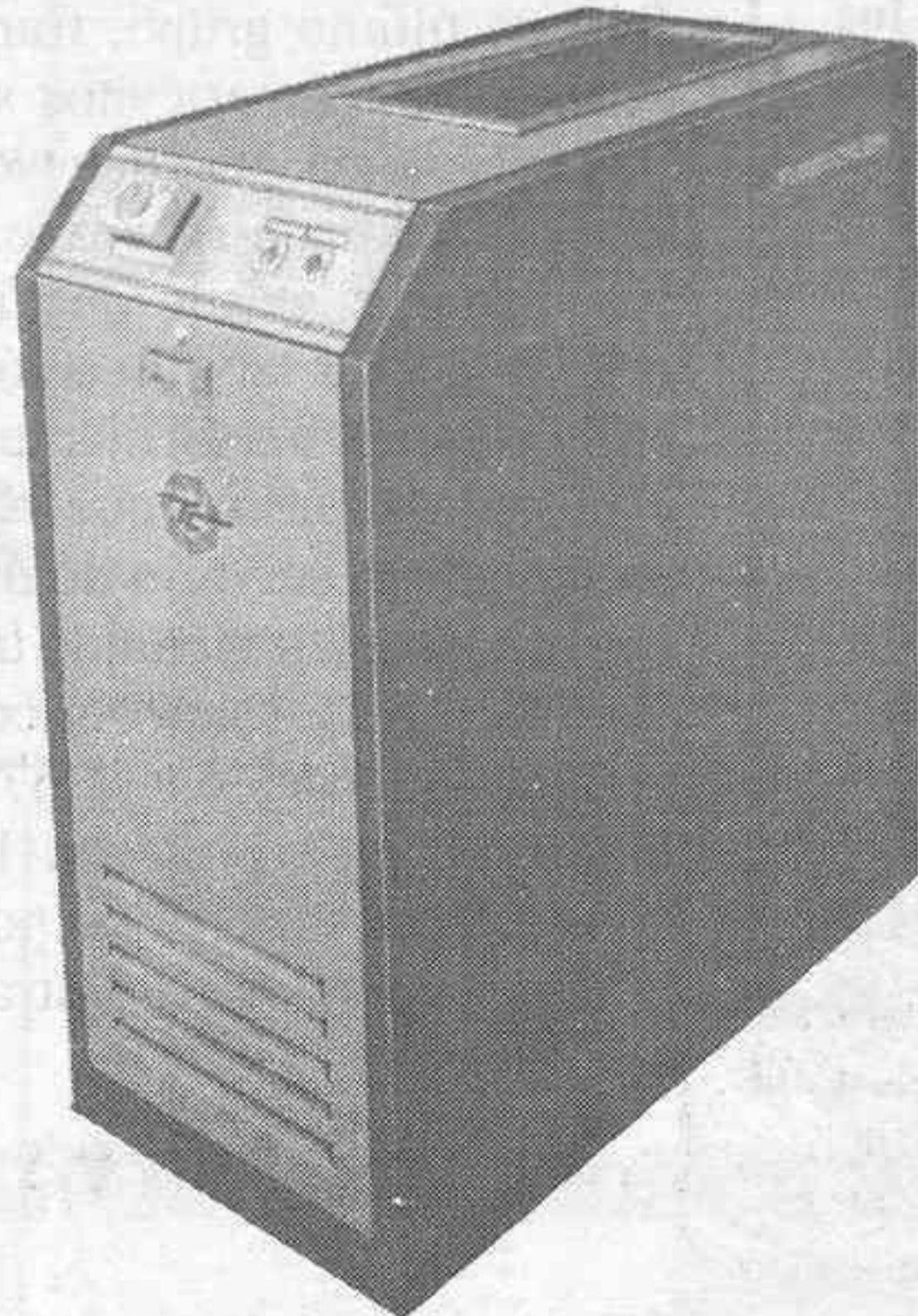
Ctra. de Madrid, 11  
28300 ARANJUEZ  
(Madrid)  
Tel. (91) 891 02 34  
891 12 75

Arrabal de San Lázaro, 15  
45300 OCAÑA  
(Toledo)  
Tel. (925) 13 00 12

# ¡¡PONGA CALOR

## EN SU EMPRESA!!

Con termogeneradores serie industrial y los generadores serie residencial. Silenciosos, robustos, duraderos y de gran rendimiento



**TURBOCALOR**

### ESCORT ATLANTA



**OPORTUNIDAD**

## APROVECHESE EN ESTE MES DE ENERO DE NUESTRAS GRANDES OFERTAS

COMPRUEBELO EN COBUSA, SU CONCESIONARIO FORD PARA ARANJUEZ Y COMARCA

### Cobusa

Ctra. de Andalucía, km. 43,800  
Tel. 891 00 07 - 892 44 47

**ABRIMOS  
SABADOS TARDE**





## LA POPULAR PINTORA BLANCA PRIETO ABRE SU CASA A LOS AMANTES DEL ARTE.

**L**A pintora ribereña -lleva afincada en nuestra localidad cerca de 30 años- Blanca Prieto, ha abierto su casa a todos los vecinos interesados en el arte, en conocer su obra y sus últimas técnicas. Aunque no se trata de una galería, propiamente dicha, los interesados también podrán comprar algún cuadro si lo desean.

- Pregunta : Usted es una de las pintoras mejor reconocidas de Aranjuez . ¿Cuál es el motivo de abrir su casa a los vecinos?.

- Respuesta : En Aranjuez llevo 30 años . Ahora he abierto una especie de estudio en mi casa. En estos momentos me dedico sólo a pintar . Aquí puede venir quien quiera para conocer mis últimas creaciones, o conocer nuevas técnicas de pintura, desde la confección de marcos, de montajes ...

- P : ¿En que está trabajando actualmente?.

- R : Mucho en colages, en superficies emplastecidas, con distintos materiales, telas, grasas... hasta que tienen arraigo. Es un trabajo muy laborioso.

- P : ¿Cómo contaría usted el proceso que ha llevado respecto a su propio estilo?.

- R : Empecé con figurativismo muy convencional, luego fui buscando distintas expresiones , dentro del expresionismo , que es el estilo en el que me he movido siempre. Forzando el color, el rasgo, el gesto, para expresar

algo más profundo. Eso al menos pretendo.

-P : ¿Está difícil el mercado del arte en Aranjuez?.

-R : Practicamente no existe. La crisis se ha notado. Es un artículo de lujo , aunque yo no me puedo quejar. En la última ex-

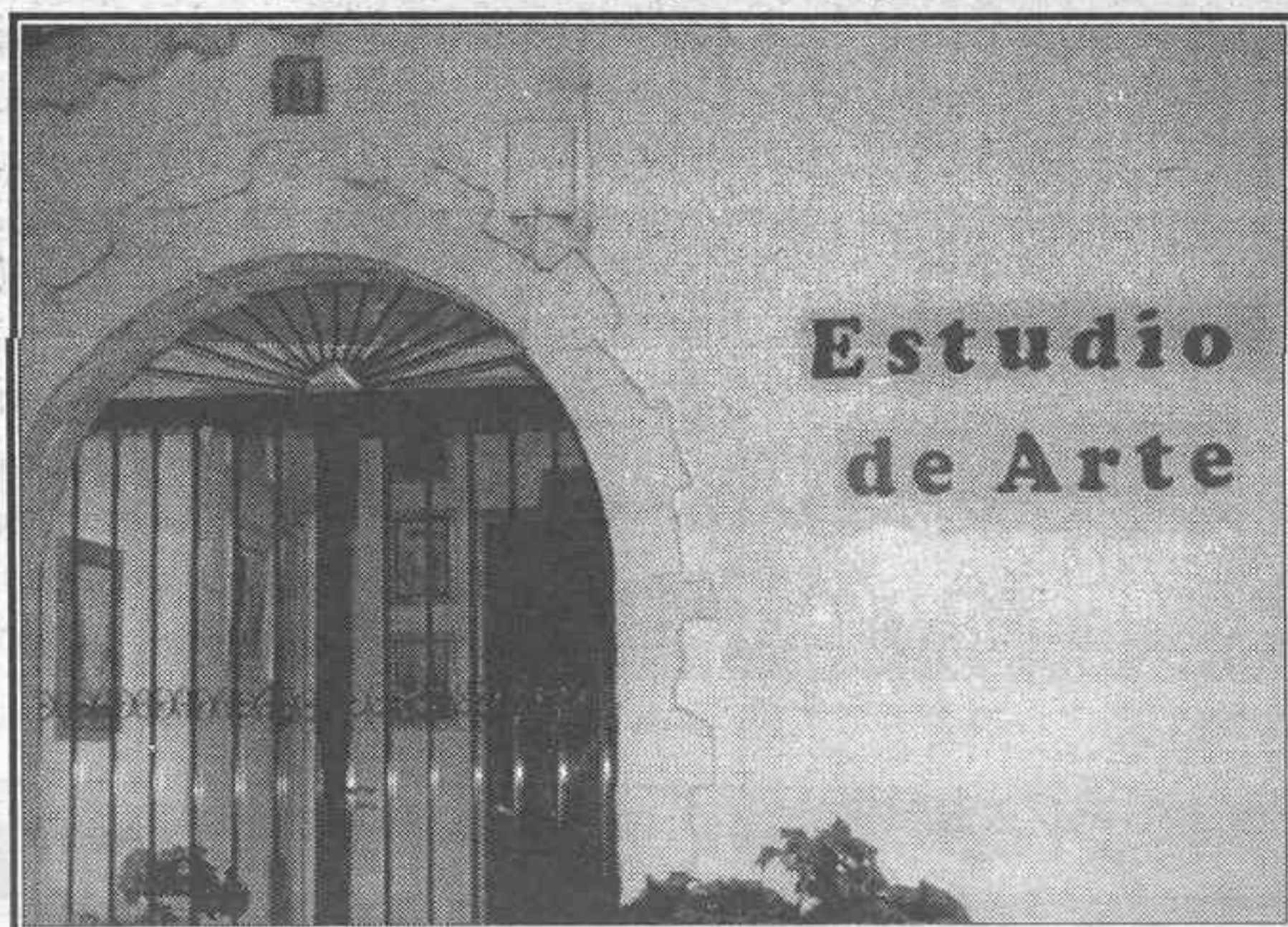
posición que he hecho, en Zamora, me ha ido bien tanto de público como de ventas.

-P : Aranjuez. ¿Es o no un marco tan ideal como se dice para el artista?.

-R : Por supuesto. Es un marco estupendo, y donde yo vivo me siento una privilegiada. Se podría hacer una escuela propia de Aranjuez, no sólo de pintura, sino donde se incluyera también video, fotografía films cortos, Sería un filón interminable. Hay muchos pintores de Madrid que tienen aquí estudio porque es un lugar agradable.

-P : ¿Qué horario tiene de apertura al público su estudio?.

-R : Esto no es una galería de arte. Cualquier hora. Llamar a la puerta y está abierto y yo encantada de enseñarlo.



## Escolares de Novillos

Un total de veinte escolares fueron localizados el pasado trimestre en plenas "pellas" dentro de la Campaña de Control de Absentismo Escolar del Ayuntamiento de Aranjuez.

Entre los Servicios Sociales Municipales y la Coordinación Técnica de la Concejalía de Educación se han encargado de dar salida a dieciseis de los casos. De ellos, trece tienen ya una solución satisfactoria mientras que tres están en proceso de solventarse.

Los cuatro casos restantes son alumnos que dieron nombres y direcciones falsos a los agentes de la policía que les pillaron "in fraganti". Precisamente para evitar esto se ha dotado a la Policía Nacional y a la Local de un censo de población, de entre 6 y 16 años, con el fin de poder comprobar la veracidad de los datos obtenidos.

## Comisión Domus Aurea

El próximo miércoles, 25 de Enero, está prevista la celebración de la comisión informativa para debatir el asunto de la Cooperativa "Domus Aurea", con la presencia de representantes de Pro-Emplejo. La hora prevista son las cinco de la tarde.

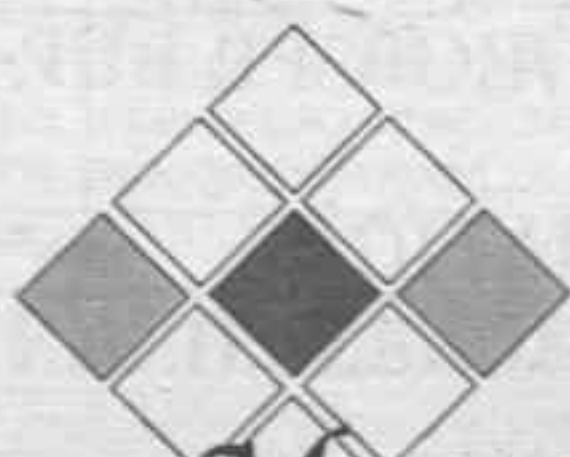
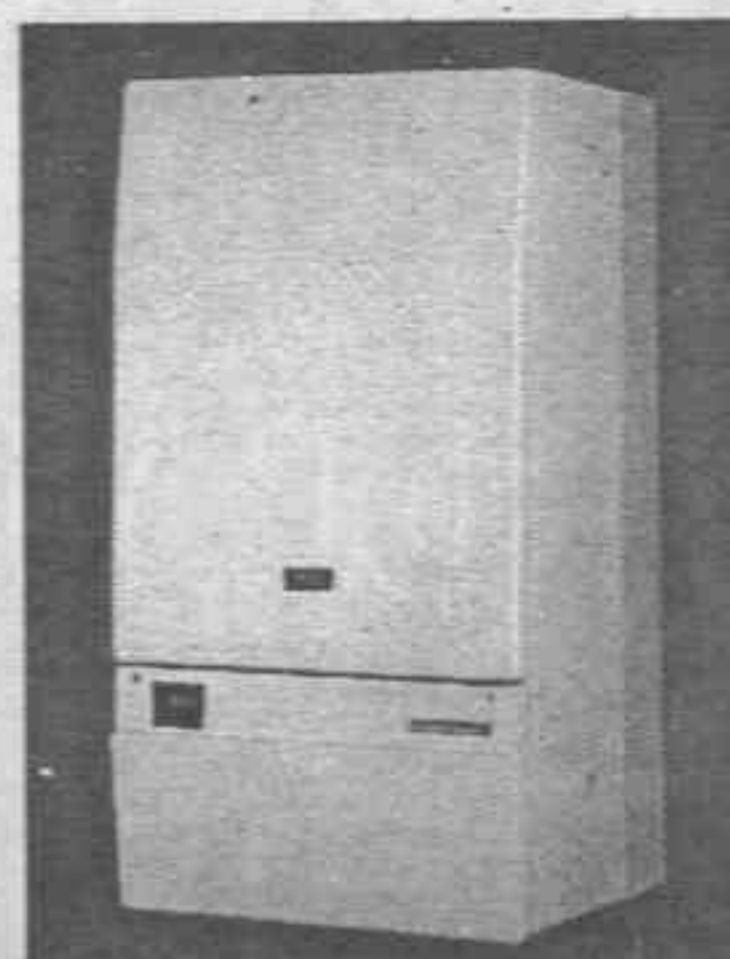
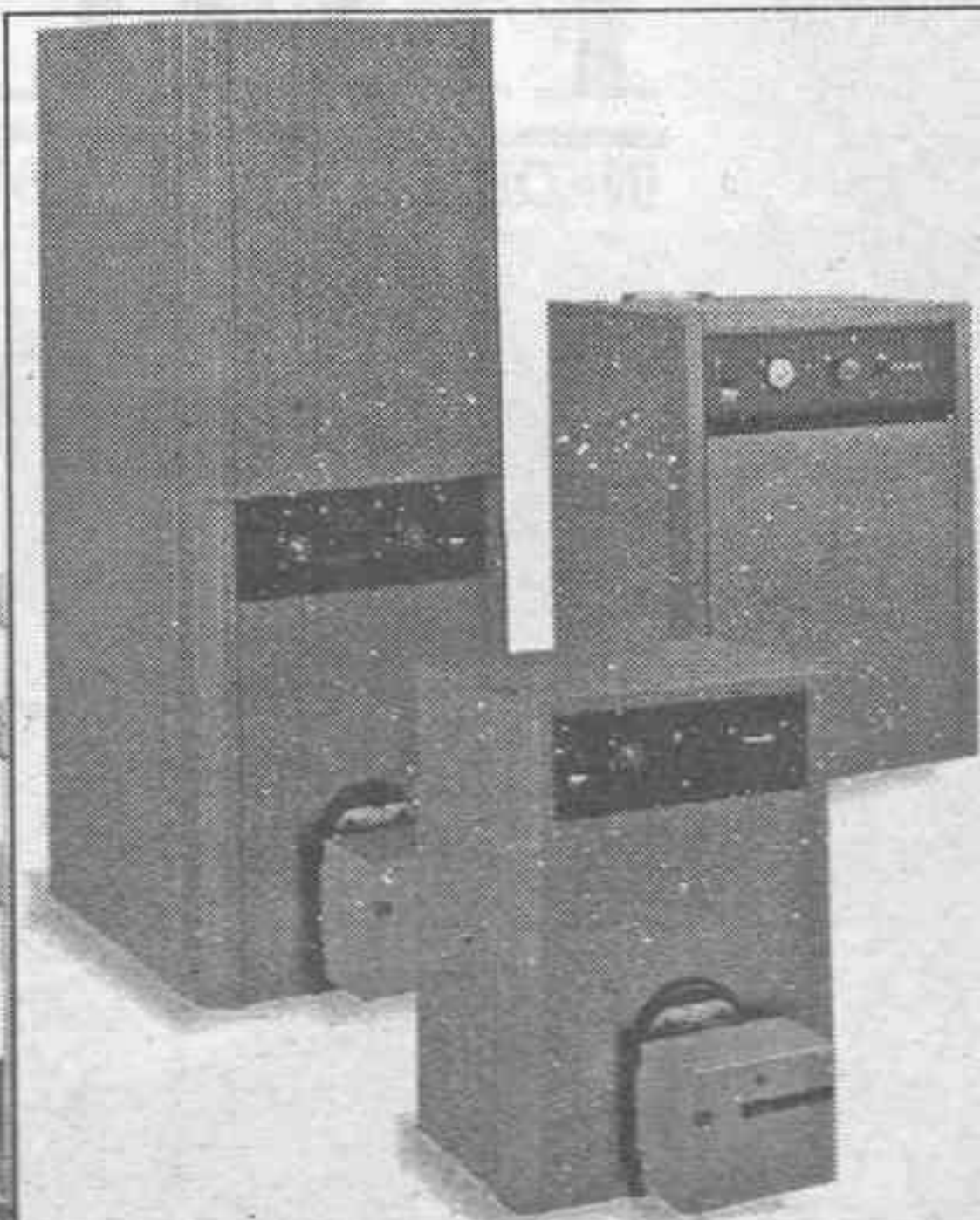
# CALEFACCION

**Roca**

Todos los sistemas  
Todas las energías



Saunier Duval



**Paulino Marcos, S.A.**

AZULEJOS Y PAVIMENTOS  
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS  
SANEAMIENTOS - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

**CENTRAL**  
C/. Abastos, 121  
Tels. 891 16 40 / 891 16 41  
ARANJUEZ (Madrid)

**EXPOSICION**  
Ctra. Andalucía, km. 54  
Tel. 925 - 12 70 76  
ARANJUEZ - OCAÑA  
ABIERTO SABADOS TARDE

**SUCURSAL:**  
Ctra. Loeches, 7  
Tel. 871 62 44  
ARGANDA DEL REY (Madrid)

CALEFACCION + AGUA  
CALIENTE INSTANTANEA  
CALDERA MURAL  
ESTANCA  
A GAS  
SIN PILOTO  
PERMANENTE

## Joven deficiente vaga sola por el pueblo.

Una joven de 22 años de edad, que sufre trastornos psicológicos -al parecer tiene un fuerte proceso esquizofrénico- ha estado vagando varios días por Aranjuez al haber sido expulsada de su hogar, donde convivía con su familia -muy numerosa- ya que son 11 hermanos. Tanto los Servicios Sociales del Ayuntamiento como el Taller Ocupacional han estado intentando mediar con la familia, además de haber puesto el caso en conocimiento del juez de guardia, quien ha desestimado la urgencia. Los S.S. han hecho que durante varios días durmiera en un hostel, aunque reconocen que la solución a este problema es complejo y si no vuelve a su casa enseguida, tendrían que trasladarla a algún centro psiquiátrico -la joven tiene una edad mental que ronda los 10 años- a la espera de que el juez dictamine que hacer con ella.

## Maratón Cultural de Cajamadrid

Más de un centenar de artistas ribereños participaron en el segundo maratón cultural de Cajamadrid. Entre el 1 de febrero y el 5 de Marzo, la sala de exposiciones acogerá la obra de 30 pintores y por su escenario pasarán músicos, cantantes, actores, conferenciantes. Todos ellos vecinos de Aranjuez.

Durante el pasado año pasaron más de veinte mil personas por la sala de Cajamadrid, mientras que por su salón de actos desfilaron 18.744 espectadores. En los nueve años de existencia de la sala se han celebrado 1.165 actos culturales.

# EL PASADO DOMINGO EN EL JARDÍN DE LA ISLA UN TURISTA CUBANO CAE A LA RIA ENGANCHADO A UNA ESTATUA.



Un turista de nacionalidad cubana, (natural de la Habana), protagonizó el pasado domingo día 15 de enero una espectacular caída, cuando terminó en el fondo de la ría, enganchado a una estatua junto a la que se estaba fotografiando, en el Jardín de la Isla.

El turista, cuyas iniciales son J.A.R.M, de unos 40 años de edad, se encontraba visitando el jardín cuando decidió fotografiarse junto a una de las cuatro estatuas que existen en el puente que une el Parterre con el Salón de los Reyes Católicos. Debido a su complexión fuerte y tras haberse subido al pedestal, la figura se soltó cayendo ambos al agua, en la zona de la ría. El susto fue grande, ya que al parecer no sabía nadar por lo que su compañero el fotógrafo tuvo que tirarse a socorrerle, siendo ambos sacados por fuerzas de seguridad, quienes les envolvieron en mantas mientras les tomaban declaración.

Los dos originales bañistas no sufrieron nada más que alguna magulladura, y la estatua, una figura de mármol clásica, posiblemente del XVIII tampoco. Fue rescatada el miércoles a las 9 de la mañana y según fuentes del Patrimonio Nacional no sufría a simple vista grandes desperfectos, aunque estaba siendo revisada por el conservador.

# Informe

INFORMATICA DE SISTEMAS Y DE GESTION, C.B.

¿PENSABAS QUE NO TE PODÍAMOS SORPRENDER MÁS?

## 486DX2/66Mhz PROFESIONAL LINE

4 mb. RAM (72 cont), 420 mbHD, 3 Vesa Local Bus, Green PC, ZIFF, 31/2", Super VGA 1 Mb VLB, M color 14", Multi I/O VLB, Teclado, ratón+alfombrilla Disipador Ventilador

139.000 pta

## 486DX/40Mhz BASIC LINE

4 mb. RAM (72 contactos), 260 mb HD, 3 Vesa Local Bus, Green PC, ZIP, 31/2", Super VGA color 1 Mb, monitor color 14", Multi I/O, Teclado expand, ratón+alfombrilla,

124.000 pta

## 486DX4/100Mhz SPEED LINE

4 mb. RAM(72 cont), 420 mb HD, ARQUITECTURA PCI (4 Slots), Super VGA 1 Mb.,monitor color 14", 3 1/2", Multi I/O, Teclado expandido, alfombrilla+ratón

185.000 pta

3 AÑOS DE GARANTIA

## SERVICIOS

- RECUPERACIONES /EGB, FP, BUP, COU...)
- INGLES
- CLSES DE INFORMATICA
- FORMACION DE EMPRESAS
- MANTENIMIENTOS
- REPARACIONES / AMPLIACIONES
- ASESORAMIENTO

(Profesores Titulados)

¡REBAJAS DE ENERO!!

IVA NO incluido. Oferta limitada al final de existencias

C/. ALMANSA, 3 - 28300 ARANJUEZ 892 51 85



### Los críticos de I.U. neutrales

C.L. Los miembros del sector crítico de Izquierda Unida en Aranjuez han renunciado a luchar por presentarse a los comicios del próximo 28 de Mayo. El portavoz de esta corriente, Antonio Fernández Larias, declaró a la Cadena Ser la intención de continuar trabajando y luchando por lo que consideran debe ser una fuerza de izquierdas como la coalición I.U.

Fernández Larias, que ya encabezara la lista de los críticos en las pasadas elecciones al Consejo Político local, declaró que tan sólo dos presuntos miembros de este sector habían mostrado su intención de apoyar una de las dos listas que deben someterse a votación de cara a las elecciones, en este caso con el candidato Pablo Martínez Ruano.

### Los Verdes presentaran candidatura

La Asamblea Local de Aranjuez de Los Verdes han hecho público un comunicado por el que anuncian su intención de presentar una candidatura a las próximas elecciones municipales. En la nota hacen incapie en que no van a "coaligarse con ninguno de los grupos políticos que funcionan en nuestro pueblo".

A la línea de trabajo marcada hasta ahora, se añade la "elaboración de un programa para el gobierno de nuestra localidad, orientado según nuestra filosofía, y la confección de la lista de personas que lo representen".

Por último, Los Verdes hacen un llamamiento a todos aquellos que estén interesados para que transmitan al grupo "sus opiniones, ideas, dudas o preguntas, o bien para colaborar en este proyecto, que deseamos sea representativo y amplio".

### Votantes para el 2.012

Durante el pasado año nacieron en Aranjuez 300 nuevos vecinos, aunque dados a luz en Madrid legalmente inscritos en el registro local. Estos ciudadanos alcanzaran su derecho al voto allá por el año 2.012, si es que para entonces la edad de acceso al voto continúa siendo de 18 años. También se celebraron 273 bodas, que se suponen nutrirán de futuros votantes al censo.

### El PP pide la anulación del proceso

## El Plan de Urbanismo podría ir a los tribunales

Carlos López. Ni la lechera del cuento podía soñar con unas cuentas tan mal hechas como las que vienen haciendo desde el equipo de gobierno sobre la reforma del Plan General de Ordenación Urbana. Si ya hubo que tirar por tierra el primer avance diseñado, acabando con la carrera política del entonces edil de urbanismo Lorenzo Sánchez Gil, ahora pudiera darse el caso de que la aprobación inicial del pasado mes de octubre quedara en agua de borrajas.

Todo tiene su origen en una alegación presentada por los administradores de la entidad FINCA LA GRAVERA, S.L. Estos han solicitado formalmente la "nulidad del trámite de información pública" y "la apertura de un nuevo periodo de alegaciones con aportación al público del Plan en su integridad y con la diligencia extendida por el secretario de la corporación en que conste que los documentos que se examinan son los que han sido aprobados inicialmente". Esto se debe a que toda la documentación presentada en la exposición pública, durante Septiembre del

La pretendida reforma del Plan General de Ordenación Urbana de Aranjuez lleva camino de convertirse en la más gloriosa chapuza de la era socialista en el gobierno municipal, eso sí, ayudados estos por sus "ilustres" socios de Izquierda Unida y CDS. El Partido Popular ha anunciado su intención de pedir la anulación de todo el proceso y la vuelta al periodo de exposición pública, de lo contrario tendrán que ser los tribunales los que dictaminen.

94, carecía, según quienes alegan, de la diligencia preceptiva que exige el Reglamento de Planeamiento Urbanístico. En la citada alegación se denuncia además presuntas irregularidades en la aprobación del convenio con Magnifour, donde en principio entraban también los terrenos de

quienes efectúan la reclamación. El Partido Popular ya ha anunciado que de no atenderse estas reclamaciones en el pleno municipal, serán ellos quienes pidan la paralización del proceso y la invalidación de la aprobación inicial de la reforma del Plan de Urbanismo. Según el portavoz del PP,

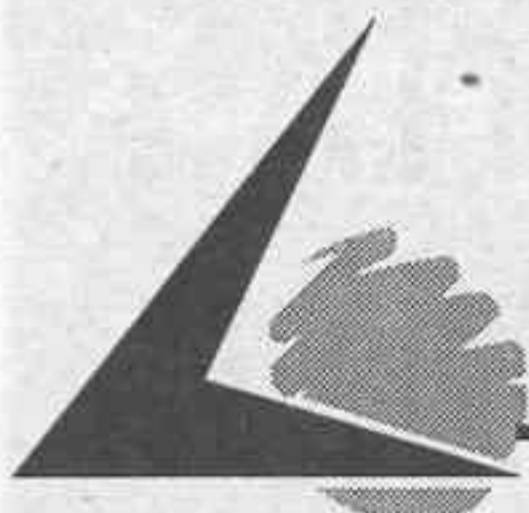
**Se considera que los documentos expuestos al público entrañaban inseguridad jurídica**

José María Cepeda, con la documentación expuesta al público podría haberse dado el caso de mostrar memorias y planos diferentes según conviniera. Por ello, dijo Cepeda, "optaremos por presentar todos los recursos ante la administración local o los tribunales".

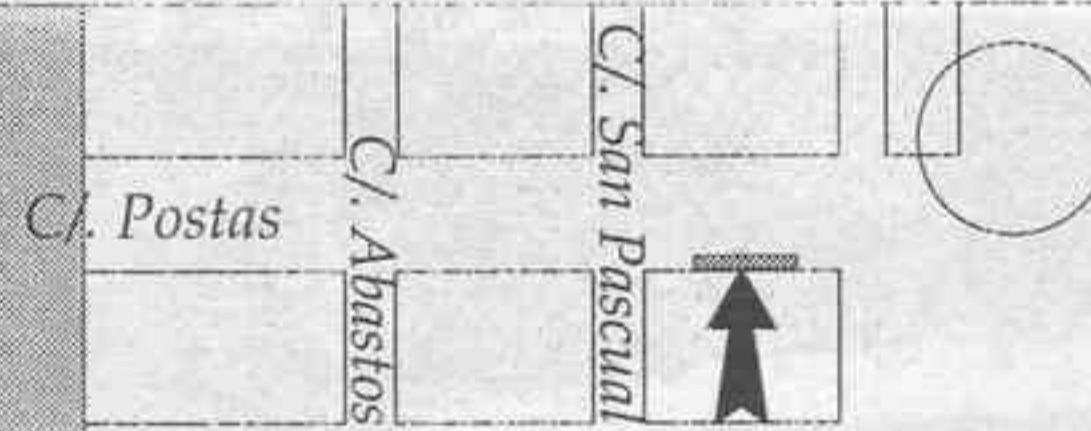
La Plataforma Pro-Defensa de las Huertas Históricas ha

anunciado también la preparación de los trámites necesarios para denunciar la reforma del Plan ante los tribunales.

### LOS VIAJES QUE DAN MAS



HALCON y air europa VIAJES



HALCON VIAJES C/. Postas, 34 28300 ARANJUEZ TEL. 892 45 24 - FAX 892 46 45

### NUESTROS VUELOS DE LINEA REGULAR DESDE MADRID



Table with columns: TRAYECTO, HORAS, TRAYECTO, HORAS, DIAS, PRECIO IDA Y VUELTA (TURISTA, CLUB). Rows include destinations like MALAGA, ALICANTE, VALENCIA, BILBAO, SANTIAGO, TENERIFE, GRAN CANARIA, PALMA MALLORCA.

TENERIFE SALIDAS: Diarias de lunes a viernes 6 Días desde 22.900 Pts. Hotel 3 estrellas. NUESTRO PRECIO INCLUYE: Avión ida y vuelta+pensión completa + traslado Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto en destino+Seguro

GRAN CANARIA SALIDAS: Diarias de lunes a sábado 6 Días desde 24.900 Pts. Hotel 3 estrellas. NUESTRO PRECIO INCLUYE: Avión ida y vuelta+pensión completa + traslado Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto en destino+Seguro

LANZAROTE SALIDAS: Diarias de lunes a viernes 7 Días desde 25.500 Pts. Apartamento 2 plazas. NUESTRO PRECIO INCLUYE: Avión ida y vuelta+Alojamiento + traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto en destino+Seguro turístico

MALLORCA SALIDAS: Diarias de lunes a viernes 7 Días desde 17.900 Pts. Hotel 2/3 estrellas. NUESTRO PRECIO INCLUYE: Avión ida y vuelta+pensión completa + traslado Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto en destino+Seguro turístico

PALMA DE MALLORCA Hotel 4\* (Ciudad de Mallorca) 5 Días por 23.900 pta., salidas diarias lunes a viernes. Incluye: avión ida y vuelta 4 noches hotel régimen alojamiento y desayuno traslado aerop-hotel-aerop. Seguro asistencia en destino

### PUENTE AEREO MADRID-BARCELONA

Table showing flight frequencies for MADRID-BARCELONA with columns for hours and days of the week.

### TARIFAS PUENTE AEREO MADRID-BARCELONA

Tarifas for the Madrid-Barcelona flight: 5.000 pta (Child), 6.900 pta (Especial Juven), 7.950 pta (Especial Empresas-Talónarios), 8.500 pta (Normal).

### NUESTRAS LARGAS DISTANCIA

NUEVA YORK Salidas: todos los viernes desde 24.900 pta. (sólo avión ida) desde 42.900 pta. (sólo avión ida y vuelta) desde 89.900 pta. (avión ida y vuelta)

CARTAGENA DE INDIAS Salidas: todos los lunes desde 69.900 pta. (sólo avión ida y vuelta) desde 89.900 pta. (avión ida y vuelta)

CUNCUN Salidas: todos los lunes desde 69.900 pta. (sólo avión ida y vuelta) desde 79.900 pta. (avión ida y vuelta)

BRASIL SALVADOR DE BAHIA Salidas: todos los lunes desde 54.900 pta. (sólo avión ida y vuelta) desde 69.900 pta. (avión ida y vuelta)

REPUBLICA DOMINICANA Salidas: todos los lunes 9 días (7 noches) desde 85.900 pta.

THAILANDIA Salidas: todos los martes 9 días (7 noches) desde 85.900 pta.

CUBA Salidas: todos los martes desde 59.900 pta. (sólo avión ida y vuelta) desde 65.900 pta. (avión ida y vuelta)

FUTBOL. 2ª DIVISION «B» Gpo. I. Jornada 19ª.

# ¡El Aranjuez C.F. se estrenó en el Municipal!

\* Victoria justa, merecida y necesaria.  
\*El Aranjuez C.F. jugó, fue superior y ganó con Telemadrid por testigo.

**ARANJUEZ C.F.: 2**  
**C.D. MOSTOLES: 0**  
Alineaciones.  
Aranjuez C.F.- Parra, Castilla, Angelín, Alejandro, Pepín, Pacheco, De las Heras, Totó, Vallejo, Dominguez y Espinar. Cambios: Sergio substituyó a De Las Heras y Edu hizo lo propio con Vallejo.  
C.D. Mostoles.- Javi, Bermejo, Nacho, Goyo, Aguilar, Martinez, Javier, Rubén, Chechu, Carretero y Barba. Cambios: Pablo y Toni entraron por Javier y Nacho respectivamente.  
ARBITRO: Rodriguez Santiago (Extremeño). Bien. Mostró cartulinas amarillas a Castilla y Pacheco por parte local y a Martinez por los visitantes.  
GOLES:  
1-0 Mto.28.- Perfecta jugada de estrategia en un lanzamiento de saque de esquina. Angelín envía en corto sobre Vallejo, este le

devuelve el balón, y el centro posterior de Angelín al segundo palo es rematado de cabeza a la red por Alejandro. 2-0 Mto.79.- Edu consigue romper la defensa en línea del equipo mostoleño, se interna hacia los dominios de Javi, dispara y el portero rechaza ligeramente dejando el balón muerto en el punto de penalty y a los pies de Espinar que venía siguiendo la jugada, el cual no tiene más que empujar para marcar. Se tuvo que esperar a la última jornada de la primera vuelta para que el equipo ribereño consiguiese su primera victoria ante su afición. Una victoria que llegó gracias a la superioridad demostrada por los de José Antonio Fernandez frente a un equipo complicado como es el dirigido por Casimiro Escudero. Ya en la jornada anterior, en

el encuentro disputado en el Vicente Calderón; el equipo dio una imagen de lo que verdaderamente puede dar de sí. En aquella ocasión se perdió pero se comenzaba a poner los cimientos de este « nuevo equipo » dirigido por un profesional como el técnico ribereño. Trás la reanudación, el C.D. Mostoles adelantó de forma peligrosa su línea defensiva y salió con un talante más ofensivo, algo que el público agradeció, ya que el partido ganaba en interes. El Aranjuez no se dejó sorprender y continuando en la línea demostrada en la primera mitad de juego y control consiguió marcar un segundo gol, así como crear ocasiones claras como para haber conseguido alguno más. Una victoria que habrá que ratificar en la jornada proxima cuando, de nuevo, el equipo ribereño vuelva a jugar ante su afición frente al ultimo clasificado: los canarios del Realejos.  
**Julio Montero**

**CLASIFICACION.**

EQUIPOS.	PTOS.		
1º R. Ferrol	28+10	11º S.S. Reyes	18-2
2º Mensajero	28+ 8	12º U.P. Langreo	18-2
3º U.D. Las Palmas	27+9	13º Fuenlabrada	17-3
4º Moscardó	25+5	14º C.D. Lugo	16
5º Atco. Madrid	23+5	15º Oviedo	15-3
6º Sporting Gijón	23+3	16º ARANJUEZ C.F.	14-6
7º C.D. Móstoles	22+4	17º Avila C.F.	13-5
8º Pontevedra	21+3	18º Corralejo	13-7
9º Real Madrid	19-1	19º Valladolid	10-10
10º Avilés Ind.	18	20º Realejos	10-8

## Nuevo Refuerzo Para el Aranjuez C.F.:

En el intento de reforzar el equipo y con ello potenciarle para salir de la zona peligrosa donde actualmente se encuentra la Directiva del equipo ribereño presidida por Justo Castellanos llegaba a un acuerdo el pasado martes día 17, con Miguel Angel F. Barbacho, un jugador que proviene de las filas del CD Manchego y que ha sido fichado para completar una de las líneas más necesitadas del equipo rojillo: la delantera. Un hombre con una trayecto-

ria extensa, formado en las categorías inferiores del Atco. de Madrid y que ha jugado, entre otros, en equipos como el Granada, Atc. Marbella, Almería o Burgos. Un refuerzo que no puede ser el último ya que en el momento de cerrar estas páginas la Directiva continuaba en negociaciones con otro jugador. En este caso no se trata de Miguel Angel; ex-jugador del Español de Barcelona y Betis; que en su día fue apetecido por Angel Jaraiz y que también, tras su paso por el equipo del C.D. Manchego; lleva entrenando a las órdenes de José A. Fernández unos días. De fructificar estas negociaciones, el Aranjuez C.F. se vería sensiblemente reforzado y las posibilidades del equipo en la segunda vuelta liguera serían diferentes a las de la primera.  
**Julio Montero**



**Vehículos Recién Revisados**

**AUTOMOCION JARAMA, S.L.**



Fiat Regata Marc AX GT	Año 88	400.000	Citroën BX	4 años	500.000
	Año 89	490.000	<i>Le Financiamos la totalidad de su coche</i>		

Exposición y venta: C/. Andalucía, 27 - Tel. 892 37 28



# SU VIDA CAMBIARA PARA SIEMPRE.

Disfrutar más del tiempo libre. Compartir emociones en familia. Es el modo de entender la vida de la gente DISCOVERY. Por eso eligen un todo terreno como el DISCOVERY. Un 4x4 con un interior incomparable, en versiones de 3 ó 5



## DISCOVERY

HAY GENTE. Y HAY GENTE DISCOVERY

## AUTOMOCION JARAMA

Exposición y Ventas: C/. Andalucía, 27 - Tel. 892 37 28  
Repuestos y Talleres: C/. Mar Chico, Nave 2 - Tel. 891 85 94

**PISOS ALQUILERES.**

Se alquila estudio (1 dormitorio), C/ Infantas. Aranjuez. Calefacción y agua caliente, mucha luz. Tel. 892 36 32

Se alquila apartamento, (2 dormitorios). Aranjuez calefacción y agua caliente central. Mañanas. Tel. 891 03 52.

Se alquila piso. C/. Abastos, 121, calefacción y agua caliente central. 135 m2. 75.000 pta / mes. Tel. 891 16 40 - 891 16 41

Se alquila piso, 3 dormitorios, 2 terrazas, calefacción. C/. Magnolias, junto al Instituto. Tel. 892 13 91 - 73 02 54.

Aranjuez. Alquiler casa de 40 m2, cocina amueblada, baño 1 dormitorio y salón amueblado. Teléfono, ideal para 1 ó 2 personas. 46.000 pta / mes. 741 26 78. Preguntar por Carlos.

Se alquila o vende piso en Madrid, económico, junto parada metro "Marqués de Vadillo", 2 habitaciones, salón, cocina y baño, amueblado completo. Información y visitas tel. 527 14 50.

Busco piso en Alquiler en Valdemoro, máximo 2 habitaciones, amueblado. Urge. Tel. 651 64 77. Preguntar por Mónica

Se alquila piso bajo, Glorieta, 9. 40.000 pta / mes. Tel. 891 65 46.

Alquilo apartamento céntrico, 55.000 a 60.000 pta / mes. Tel. 891 77 54.

Se alquila o se vende apartamento C/. Abastos, 118, frente al Ambulatorio, 2 dormitorios, a estrenar, vacío y con calefacción. 55.000 / mes ó 9.000.000 PTA. Tel. 4095784

Se alquila habitación compartida en piso céntrico en Ciempozuelos. tel. 893 27 93

Se alquila piso, Cooperativa Teresa de Avila, 4 dormitorios, cocina y baños amueblados. Te. 891 22 02.

Aranjuez se alquila piso en Dtor Fleming, 2, 3 hab. salón, baño cocina amueblada, 2 terrazas, todo exterior. 60.000 pto. tel. 4450453.

**PISOS. VENTA**

Aranjuez. Vendo piso. 3 habitaciones, salón, cocina amueblada, baño, 100m2. Tel. 891 29 26.

Valdemoro. Se vende Piso 3 dormitorios, cocina, salón amueblado, patio, 90 m2. 8.500.000 pta. Tel. 895 41 65.

Aranjuez. Se vende piso en C/ Valdemarín, bajo. Acumuladores de calor. Precio a convenir. Tel. 891 77 27.

Vendo piso en la mejor zona de Valdemoro, 3 dormitorios, calefacción, Aire Acondicionado, cocina amueblada, Recién reformado. Precio 9.000.000 Tel. 895 57 98

Vendo apartamento en Tavernes de Valldigna (Valencia). Amueblado, a 10 m. de la playa. 8.300.000 pta. Tel. 464 00 01.

Ciempozuelos. Vendo piso cerca de la estación, calefacción, piscina ... 10.000.000 pta. Tel. 891 25 66.

Valdemoro. Vendo Piso nuevo, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, calefacción individual de propano. 9.000.000. tel. 895 47 17.

Se vende piso de 3 dormitorios, 2 terrazas, calefacción, trastero, garaje. C/ Magnolias. Tel. 873 02 54 - 892 13 91

Aranjuez, se vende piso con calefacción y aire acondicionado, parquet, totalmente reformado. Tel. 892 54 93.

Vendo piso 4 dormitorios en Cooperativa Teresa de Avila. Tel. 891 39 19.

Se alquila o se vende piso amueblado, 3 dormitorios, salón, cocina, cuarto baño, céntrico. 891 35 09.

Se vende piso C/. Foso, bajo, 80 m2 3

dormitorios, parquet, 2 terrazas de 25 m2, 8.000.000 pta. Tel. 891 16 40 - 16 41

Aranjuez, se vende piso en el Pinar, 100m2 a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados vestidos, trastero y garaje 8.000.000 más 6.000.000 de hipoteca. tel. 466 71 60, Angel Martínez.

**Chalets desde 120 m2 y 800m2 de parcela, desde 10.800.000 pta., facilidades hasta 20 años. Tel. 870 34 91**

Valdemoro. Se vende apartamento, lujo, piscina, totalmente nuevo, 50 m2, un dormitorio. Tel. 808 13 98. 7.850.000. Llamar noches.

Disponemos de pisos en venta y alquiler. Tel. 891 77 54

Vendo piso C/. Sal. 26, 4ºD (Inasa). Facilidades hasta 18 meses. 6.000.000. Tel. 891 33 98.

Se vende piso C/. Santa Ana, 63ºB. Tel. 892 04 08. Esq. Moreras.

Vendo apartamento a estrenar calefacción, parquet, ascensor. Tel. 891 36 99.

**CHALET. VENTA - ALQUILER**

Se vende chalet a 10 minutos de Aranjuez. En urbanización «Balcón el Tajo». Salón, chimenea, 4 dormitorios, armarios empotrados, baño, cocina con terraza, barbacoa, merenderos, leñera y trasteros, grupo electrógeno. Parcela y arbolada frutal vallada de 1.000m2. Piscina. 12.850.000 pta. Tel. 699 40 54.

Chalet Mirador de Aranjuez, 133.55 m2, parcela de 500 m2, buenas calidades, tres dormitorios, soportal, terraza con pérgola, ajardinado, dos cuartos de baño y cocina. Información en C/. Infantas, 12 Tel. 892 36 32. Muy económico. Facilidades de pago

Ontígola. Se vende chalet en Residencial Ontígola, C/ Australia 3. Hecho a capricho. Trastero, 2 porches, parcela arbolada, a ajardinada de 300m2. Calefacción. Gasóleo. Teléfono, puertas blindadas. Terminado y amueblado. Interesados en ver el chalet: Sábados tarde y Domingos mañana. 13.900.000 pta. Tel. 552.86.88. (Fernando).

Chalet en el Mirador de Aranjuez. 221 m construidos y 500 m de parcela. Calidades: mármol, parquet, calefacción individual, caldera de gasoil, chimenea francesa, mando a distancia, ajardinada. Infor. infantas, 12. Tel. 892 36 32. Facilidades de pago

Aranjuez. Chalet lujo 600m2 en parcela de 1000m2 en Urbanización El Pino. Tel. 5616511

Compro chalet en Aranjuez. Preguntar por Luis. Tel. 892.52.46.

**Oficina Inmobiliaria Aranjuez**

A.P.I. Nº 1026

**Compra - Venta - Alquiler Pisos - Chalet - Locales - Naves**

**Le Financiamos la Compra de su Vivienda**

C/. San Antonio, 57 ARANJUEZ Tel. 891 07 54

**MOLDURAS Y LAMINAS PARA CUAEROS**

**Max Foto**

Revelado en Color  
Foto Carnet al instante  
Fotocopias Color y en Blanco y Negro  
Taller Propio

C/. Almíbar, 56 Tel. 891 62 44 Aranjuez

**SERVICIO TECNICO REPARACION TV**

**SETESA**

Plaza Dr. González Bueno, 7  
(Frente a residencia de ancianos)

Tel. 892 27 72



**ZOO LANDIA**

PERIQUITOS  
CANARIOS  
PECES

LOROS  
GATOS

SERVICIO A DOMICILIO  
**TEL.: 892 53 87**

C/SAN PASCUAL, 39  
**ARANJUEZ**

**URBANIZACION BALCON DEL TAJO OESTE**

**¡¡ GRAN OPORTUNIDAD !!**

**PARCELAS CON TODOS LOS SERVICIOS DESDE 800 m2 2.250.000 pta. FACILIDADES: 5 AÑOS**

**PARCELA DE 800 m2 MAS CHALET DE 120 m2 10.800.000 pta. CON HIPOTECA HASTA 20 AÑOS**





**INFORMACION: Sábados y Festivos en la Urbanización de 10 a 14 horas**  
**Teléfono: 870 34 91**



**Aranjuez.**  
 Video Cámara VHS buen estado, con accesorios buenas prestaciones. 39.000 pta. Tel. 891 65 46.  
 Vendo frigorífico Newpool, 3 años, 1.50x50, nuevo. 20.000 pta. Llamar a partir de las 22 h. Tel. 893 35 03  
 Sólo en Aranjuez. Busco familias interesadas en alojar franceses, (tipo viajes fin de curso), pagamos alojamiento, 2 por familia. 893 28 33  
 Vendo dormitorio juvenil y librería de 2.5 m, perfecto estado, barato. Tel. 891 39 95.

**TRABAJO**

Necesitamos señoras y señoritas en Aranjuez, Valdemoro y Ocaña para trabajar en nuestra Red de Ventas, sólo exigimos seriedad y honradez. Grandes beneficios e incentivos. Solicite más información en el Tel. 891 26 21.  
 Comercial introducido en el ramo de la construcción. Precisa empresa de tratamiento de fachadas. Imprescindible esté visitando obras antes de últimos remates. Zona Sur. Tel. 894 75 25.  
 Se ofrece señorita de 20 años para camarera o servicio doméstico o como canguro. Tel. 925-130085.  
 QUANTUM, S.G.E. solicita para la zona de Aranjuez telefonista/recepcionista bilingüe (inglés). Incorporación inmediata. Enviar curriculum vitae urgente a C/ Cadarso, 3 -1-, 28008 MADRID. REF. AJZ.  
 Busco socio-socia para abrir sucursal en Ocaña de Centro de Oposiciones. Interesados llamar de 18 a 21 horas. Tel. 892 45 28.  
 Albañil. Económico, se hacen presupuestos. Llamar a partir de las 15.30 horas. Tel. 892 03 45.  
 Escaparartista, precios competitivos, Mª Luisa. Tel. 474 37 02, llamar noches.  
 Se ofrece 2 chicas de 15 y 17 años para canguro y trabajo diversos los fines de semana. Tel. 892 10 27.  
 Si conoces la venta directa y resides en Valdemoro, Aranjuez, Ocaña y Yepes, llámanos, pues tenemos el mejor catálogo del mercado y las mejores condiciones económicas. Además de no hacer ninguna inversión. Tel. 891 26 21.  
 Para Señoras responsables de probada moralidad se ofrece trabajo estable y bien renumerado, interesados llamar 892 42 11. Preguntar por señora Rodríguez.  
 Se necesita profesor con titulación de ingeniería. Llamar desde las 22.00 a 23.00 horas. Tel. 891 75 44.  
 Se necesitan para discoteca relaciones públicas de Aranjuez o localidades próximas. Tel. 892 57 17.  
 profesores titulados imparten clases EGB, BUP, COU, FP, Francés e Inglés, precios módicos, grupos reducidos. Tel. 892 07 68  
 Se necesita cocinero/a con experiencia, referencia zona sur, llamar tarde de 5 a 8. Tel. 892 44 15  
 Chico de 23 años se ofrece para zapatería

de reparación de calzado, preguntar por Diego. 891 86 67  
 Señorita de 26 años se ofrece para dependienta, cuidado de niños y limpieza. 891 86 67. Mª José.  
 Chica se ofrece para trabajar en hostelería. Interna. Cuidado mayores. Tel. 808 10 91

Telefonista, secretaria, administrativa, FPII, rama administrativa, conocimientos de informática, inglés, experiencia en inmobiliaria, atención de centralita, se ofrece para trabajo en oficina. Cristina tel. 892 13 88.  
 Busco Trabajo cuidando niños, asistente hogar etc..., con experiencia. Apartir de la tres de la tarde. Tel. 891 38 45.

Preguntar por Viki.  
 Busco Trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 892 37 41. Preguntar por Estrella  
 Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Preferentemente de noche. Tel. 891 31 61

Chica se ofrece como asistentá de hogar. Tel. 891 51 04  
 Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 892 21 91  
 Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925 12 08 82, preguntar por Josefina



## Garaje Infantas, S.A. Ctra. Andalucía, km.44

Tel. 891 06 41 - 891 32 36 - 891 25 40

VEHICULOS SEMIESTRENO PROCEDENTES DE EJECUTIVOS, AÑO 1993 CON 1 AÑO DE GARANTIA

XANTIA 1.8 ix	M-PX 2.500.000 pta	R-5 GTD 5P	M-HL 450.000 pta
AX 1.0	M-PY 950.000 pta	R-9TSE	TO-H 200.000 pta
AX GT A/A	M-OW 1.125.000 pta	R-19TSE	TO-L 775.000 pta
AX 11 5p A/A	M-OY 900.000 pta	R-19GTL	TO-P 800.000 pta
ZX 1.9 TD Aura	M-OW 2.100.000 pta	R-19 CHAMADE GTD	M-KM 800.000 pta
AX 14 TGS A/A	M-NL 870.000 pta	R-21 TXE	TO-I 750.000 pta
XANTIA 1.9 D	M-SB 2.550.000 pta	R-21 TSE A/A	M-LX 1.225.000 pta
AX 11 FIRST	M-SB 1.050.000 pta	R-25 GTX	MU-U6 50.000 pta
<b>... Y ADEMÁS</b>		RENAULT EXPRESS 1.4	TO-P 500.000 pta
ALFA 33 1.7 QV	M-IC 525.000 pta	ESCORT 1.4	M-IW 525.000 pta
ALFA 33 16v EXTRAS	M-LV 790.000 pta	ESCORT 1.6	M-KP 630.000 pta
ALFA 75 "CIUDADISIMO"	M-KX 650.000 pta	ESCORT	M-JX 580.000 pta
ALFA 33 1.3s	TO-K 400.000 pta	ESCORT	TO-S 855.000 pta
MEHARI "DE CAPRICHIO"	M-BV 400.000 pta	FIESTA 1.4 CLX	M-KT 600.000 pta
AXTRE	TO-J 400.000 pta	RONDA FURGONETA	M-HK 375.000 pta
AX 11 TRE	TO-M 450.000 pta	IBIZADISCO	M-KS 450.000 pta
AX 14 TRS	M-KX 575.000 pta	MALAGA	TO-N 450.000 pta
BX 16 TRS	M-GD 325.000 pta	CORSA 1.2	M-GM 290.000 pta
BX 16 TRS	M-IB 375.000 pta	CORSA	M-SB 1.250.000 pta
BX 16 RS	SE-AX 435.000 pta	KADETT 1.6	M-HL 525.000 pta
BX 16 TRS	M-GY 325.000 pta	KADETT GSI	M-JK 850.000 pta
BX 14	M-HH 350.000 pta	KADETT 5P 1.8	M-LU 850.000 pta
CI 5D	M-JH 650.000 pta	KADETT 1.6	M-LL 725.000 pta
C-25 GV	TO-T 1.450.000 pta	KADETT VAN 1.7D	M-HL 590.000 pta
205 GTI	M-LV 900.000 pta	KADETT 1.65P	M-JM 590.000 pta
205 GTX	M-KD 575.000 pta	ASTRA 1.7D 4P	TO-T 1.280.000 pta
205 GTX	M-HP 435.000 pta	ASTRA GL 5P	M-SB 1.700.000 pta
205 RALLYE	M-JT 625.000 pta	REKORD 2.2	M-HF 550.000 pta
306 SEDAN 1.4	M-PZ 1.766.000 pta	OMEGA CARAVAN "KM 0"	M-PT 3.590.000 pta
309 SRD	M-LN 830.000 pta	FRONTERA 2.3 TD	M-PV 3.500.000 pta
309 GLD	M-LK 800.000 pta	CALIBRA 2.0	M-LS 1.700.000 pta
205 TROPHY A/A	M-NS 950.000 pta	VOLKSWAGEN GOLF GTIA/A	JM 1.100.000 pta
405 1.8 A/A	M-SB 2.280.000 pta	GOLF 1.7 GTD A.A.	M-KV 1.200.000 pta
405 SRI	M-MY 1.400.000 pta	ESCARABAJO 1.3	M-BB 725.000 pta
R-5 GTL	M-IT 450.000 pta	POLO CLASSIC	M-HY 250.000 pta
		MERCEDES DE COLECCION AÑO 67 250 SEC FULLEQUIP	1.300.000 pta
		1.300.000 pta	
		1.300.000 pta	
		MITSUBISHI COLT 1.8 GTI	TF-AN 1.500.000 pta



**LA CRAVATTA**

LA MEJOR FIRMA ITALIANA EN ARANJUEZ  
**"LA CRAVATTA"**

LAS AUTENTICAS REBAJAS  
 CORBATAS DE SEDA NATURAL  
 DESDE 1.995 PTA.

C/. San Antonio, 62 Tel. 891 80 72 (JUNTO AL GRAN TEATRO)



# Geminis

## Complementos

ALTA BISUTERIA

Bolsos-Zapatos-Perfumes-Pañuelos de Seda

C/. Stuart, 59 Tel. 891 41 48 Aranjuez

# FOTOREO ● FOTOREO ● FOTOREO

C/. Stuart, 40 Tel. 892 38 12 ARANJUEZ

Distribuidor Oficial en Aranjuez de Cámaras Fotográficas:  
 Canon, Nikon, Minolta, Kodak, Yashica  
 Pentax, Samyang, Samsung, Polaroid ....

## TUS FOTOS SE MERECEEN LO MEJOR

OFERTA

6 FOTOS GARNET EN 5 MINUTOS

395 pta

CON EL NUEVO SISTEMA UNICO EN ARANJUEZ  
 ELIGE TU FOTO ENTRE VARIAS MUESTRAS QUE PODRÁS VER EN UNA TELEVISIÓN

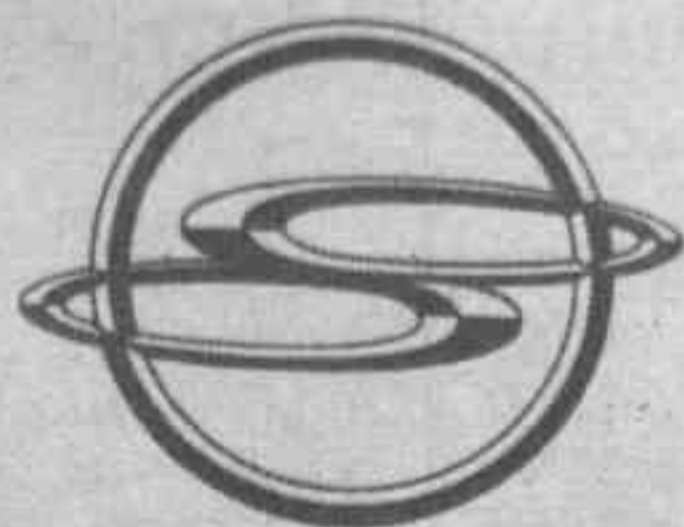




SUS FOTOS EN 1 HORA

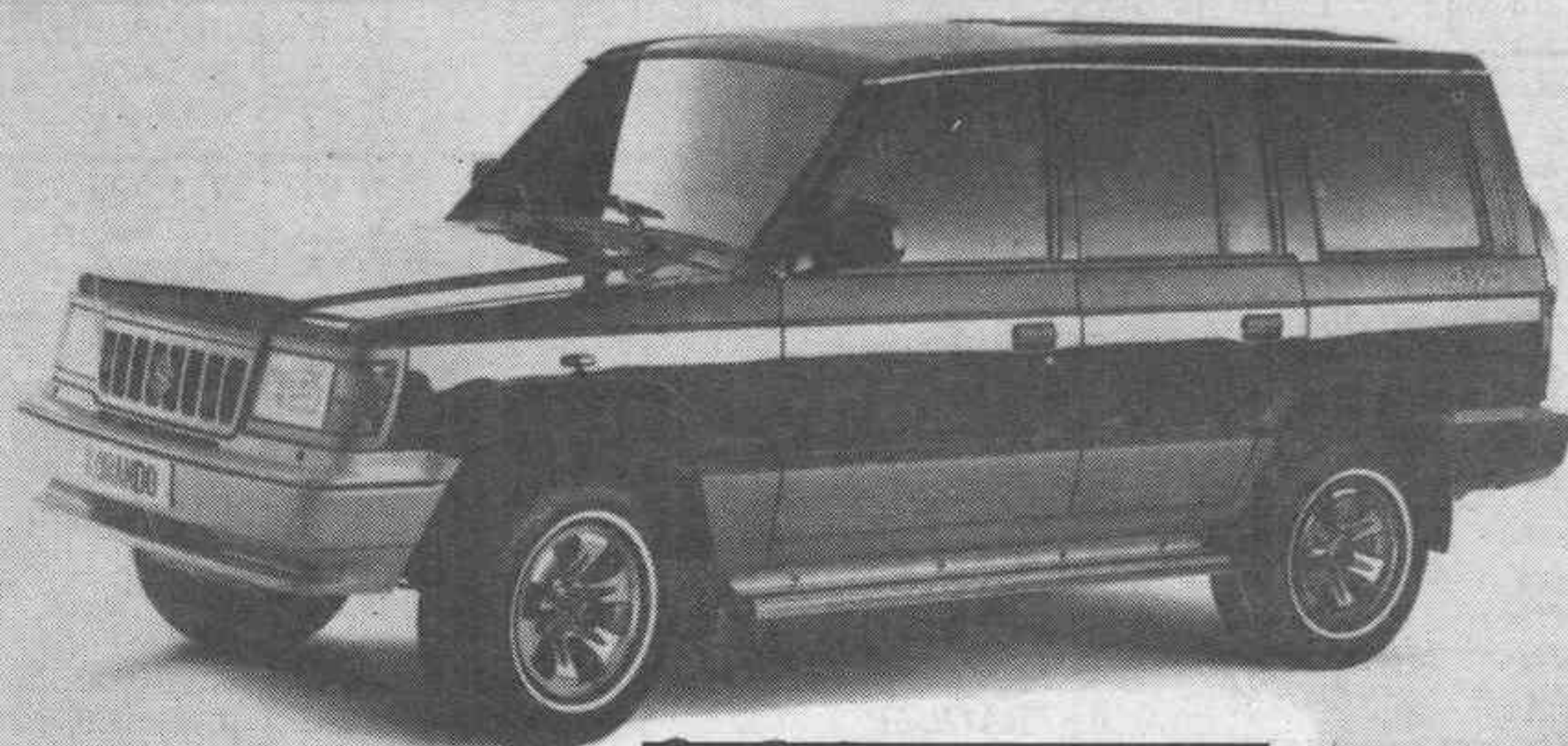
# KORANDO Family

La fuerza y el equipamiento

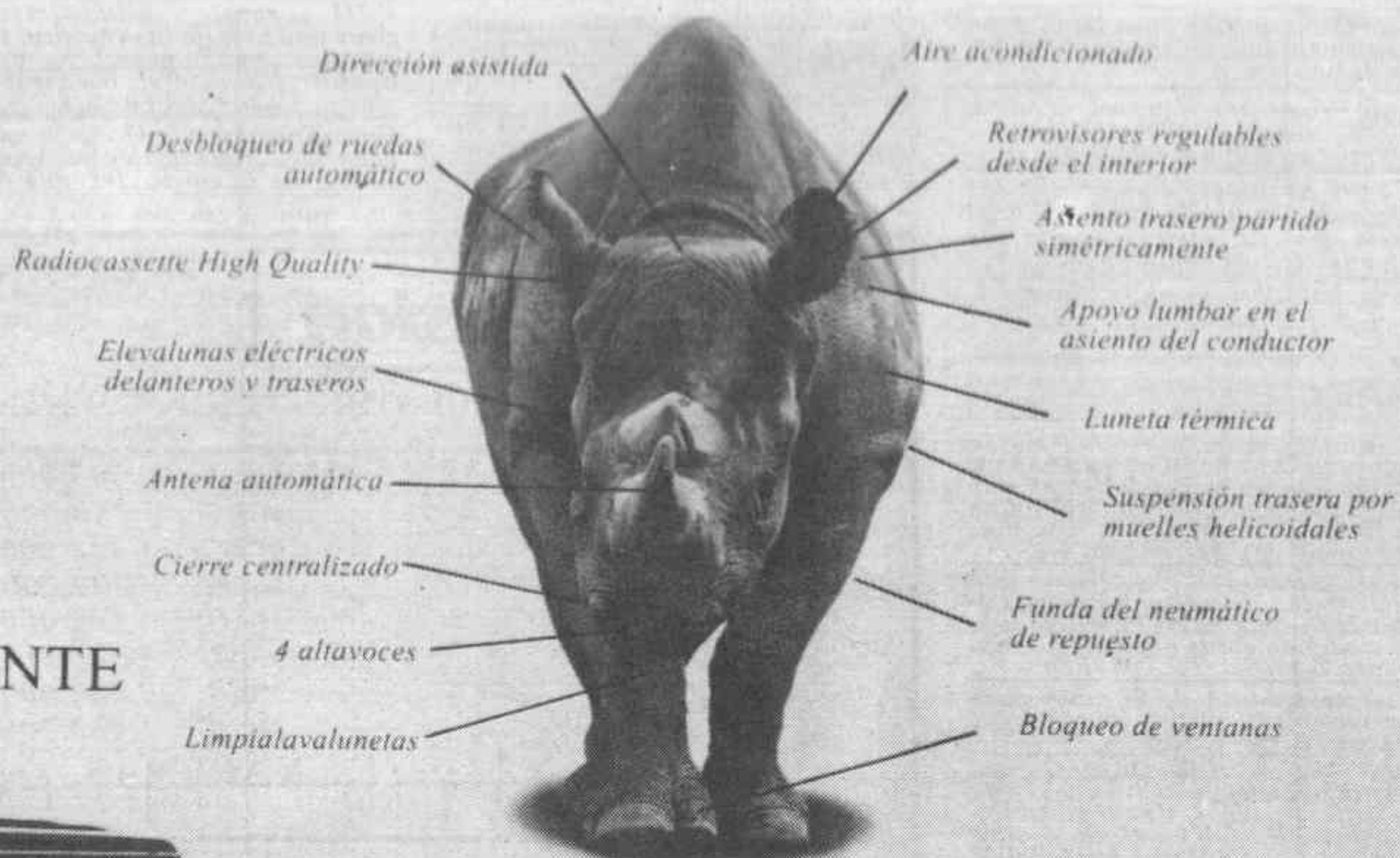


## SSANGYONG

UN KORANDO ES UN RINOCERONTE  
DISEÑADO POR UN SIBARITA



**3.032.920 pta.**



...y con el Crédito BBV  
llevate tu Korando Family  
por 43.576 al mes,  
SIN ENTRADA

**COMPRUEBELO EN  
INFANTASMOTOR, S.L.**  
CONCESIONARIO OFICIAL  
KORANDO-LADA-INOCENTI

**ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 17 A 20 H.**

Ctra. Andalucía, Km. 44  
ARANJUEZ  
Tel. 891 25 40

# BUSCA TU ESTRELLA

**OFERTA  
ESTRELLA**

**UNIDADES LIMITADAS**

BUSCA TU ESTRELLA DURANTE EL MES DE ENERO EN:  
GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Oficial Citroën  
Ctra. de Andalucía, Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 32 36



NUEVA GAMA  
**106**

Lo mejor que te puede pasar



NUEVOS MOTORES • HASTA 105 CV • ARRANQUE CODIFICADO  
AIRE ACONDICIONADO • ABS • DIRECCION ASISTIDA • EQUIPO AUDIO

PEUGEOT 106. LO MEJOR QUE TE PUEDE PASAR.



PEUGEOT

SU CONCESIONARIO PEUGEOT

# NUEVA GAMA

Lo mejor que te puede pasar.  
Ser tú quien elige. Entre los nuevos motores de última generación. Hasta 105 CV en gasolina y 58 CV en diesel. Ser tú quien decide: los nuevos volantes de tres brazos; los nuevos colores azules, grises y rojos. Las nuevas tapicerías. El arranque codificado. La dirección asistida. Y otras múltiples opciones: ABS, llantas de aleación, aire acondicionado, equipo de audio, alarma antirrobo. Tener un coche a la altura de tu personalidad. Lo mejor que te puede pasar. Tener un nuevo 106.

PEUGEOT 106. LO MEJOR QUE TE PUEDE PASAR

SU CONCESIONARIO PEUGEOT

**ATRANSA, S.L.**

Visítenos en Carretera de Andalucía, km 43,700  
(Variante Aranjuez). Tel. 891 86 40 891 86 41



**PEUGEOT**

Massimo Dutti



Massimo Dutti

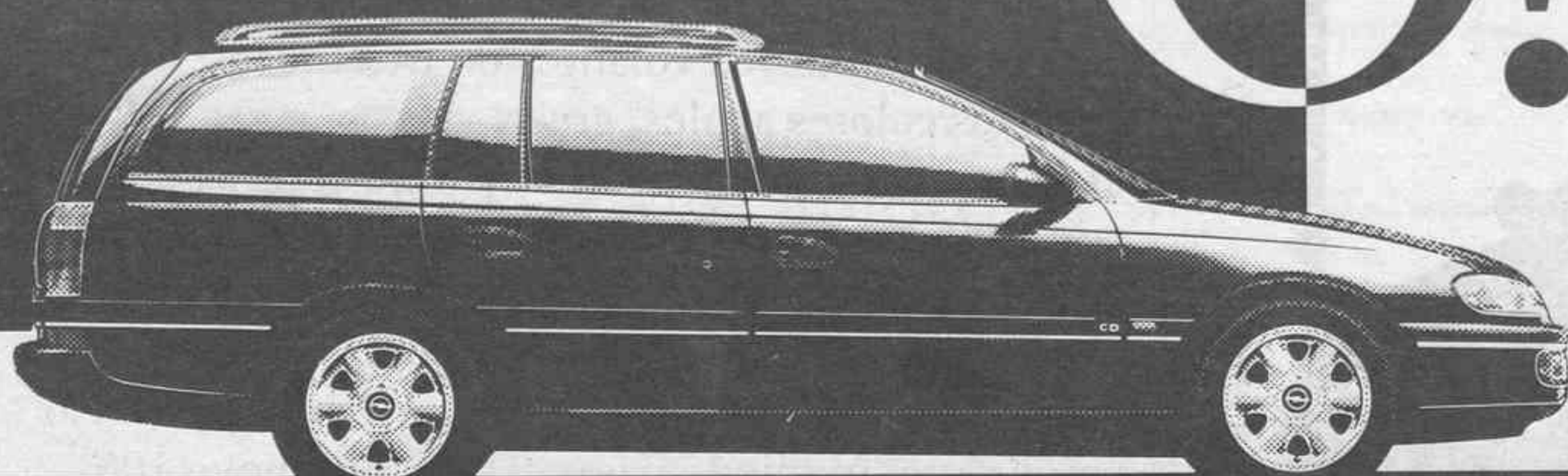
!!Rebajas de Enero  
en Massimo Dutti!!

Para Mayor información: Tel. 892 22 95

C/. Infantas, 10 ARANJUEZ



¿Por qué no puede un coche  
que me lleve a la oficina, llevarme  
también lejos de ella?



O!

Nuevo Opel Omega Caravan, para ir a la oficina o para alejarse de ella... eso es opcional.

Tan importante como aprovechar el tiempo, es saber disfrutarlo. Una doble función que en el nuevo Omega Caravan está perfectamente conjugada.

Por un lado, un automóvil con lo último de la Ingeniería Alemana para una conducción segura y cómoda: Motores Ecotec de alto rendimiento\*, silenciosos, más limpios y económicos. ABS. Cinturones de seguridad con pretensores. Airbag tanto para el conductor como para el acompañante. Barras laterales de protección. Triple inmovilización electrónica\* y cierre centralizado.

Y por otro lado, una versatilidad casi inagotable con su fantástico volumen de carga de 1.800 litros. Con respaldo de asiento trasero y de copiloto abatibles, red de seguridad detrás del asiento posterior y cortina cubre-maletero enrollable. Todo lo que quiera, porque el nuevo Omega Caravan es el polifacético de la gama.

Para ir a la oficina, viajar o cargar.  
Para aprovechar el tiempo o disfrutarlo.  
Eso es opcional.

\*Sólo motores gasolina.

OPEL

L E E S P E R A M O S

ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 17 A 20 HORAS

## CENTRO SUR DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

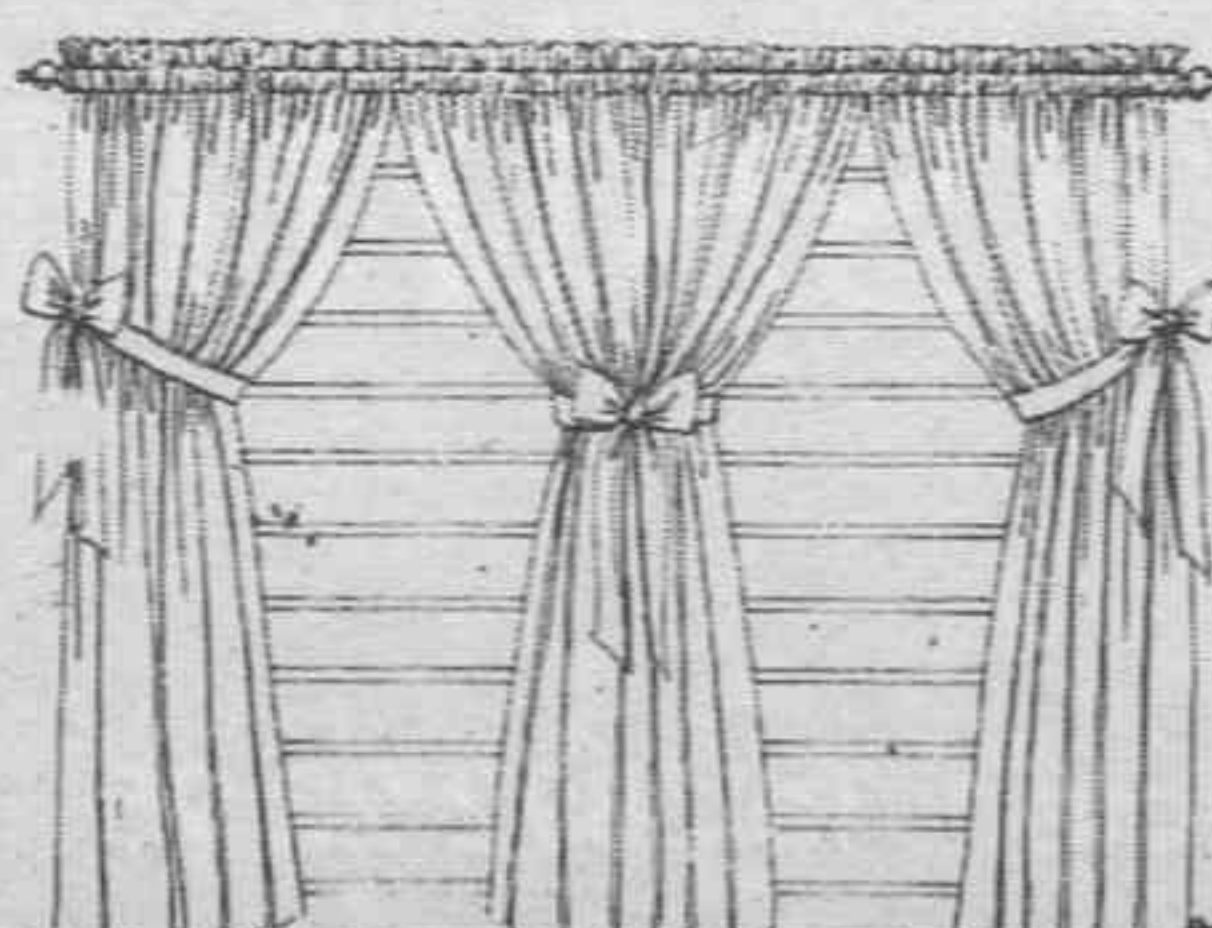
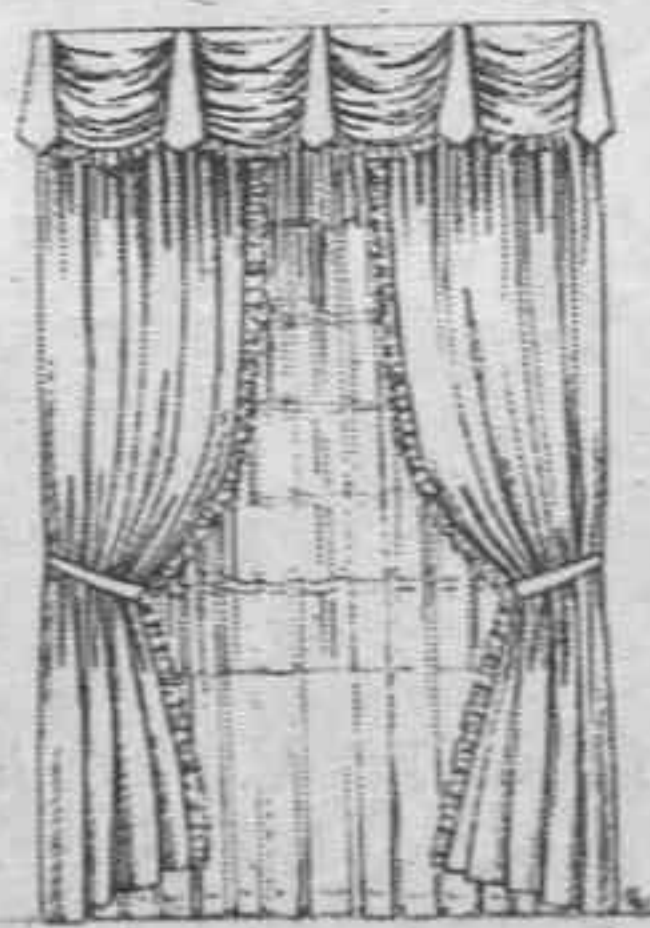
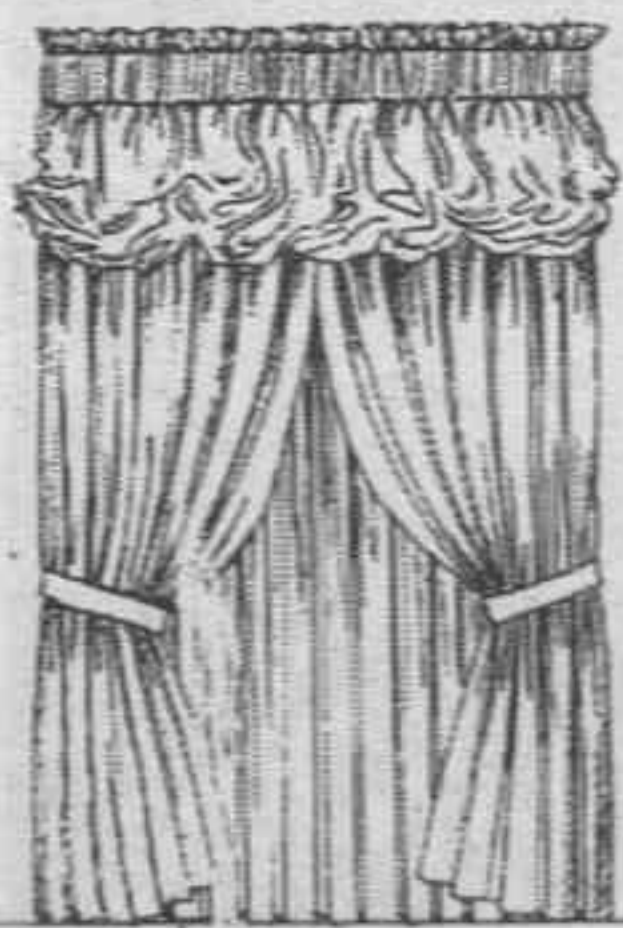
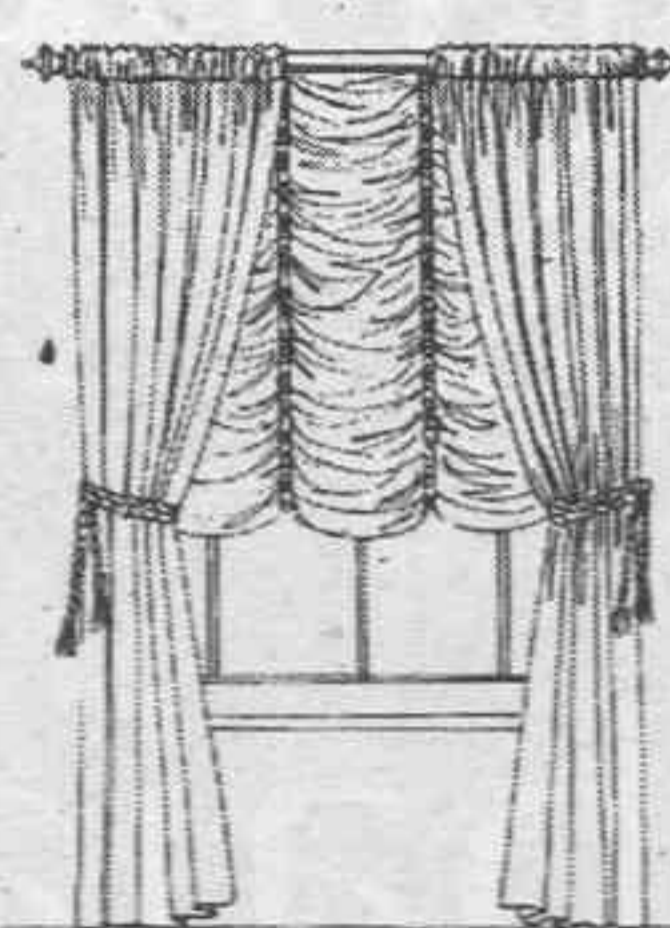
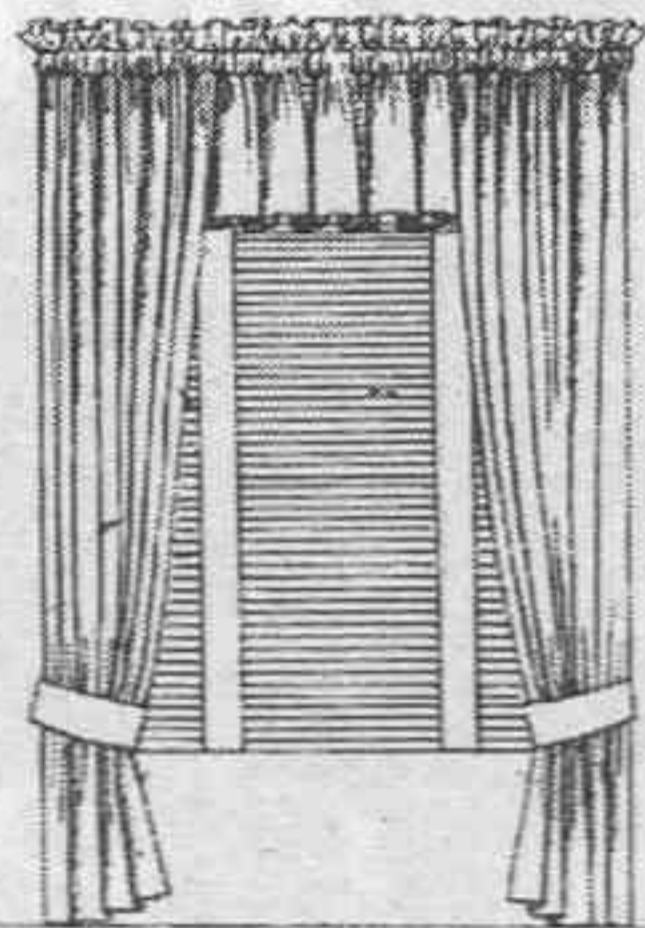
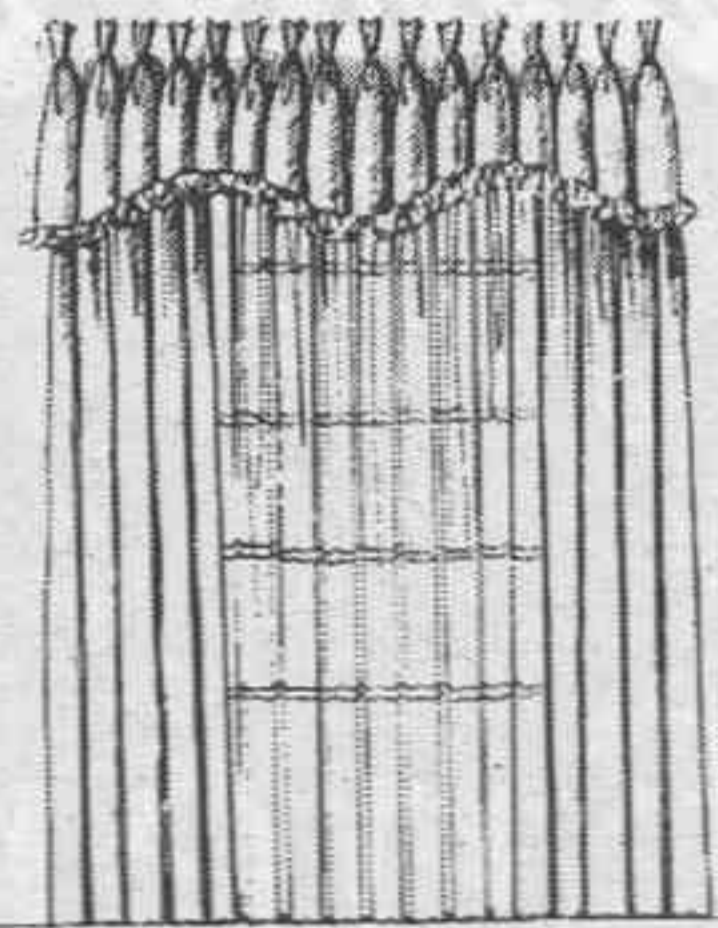
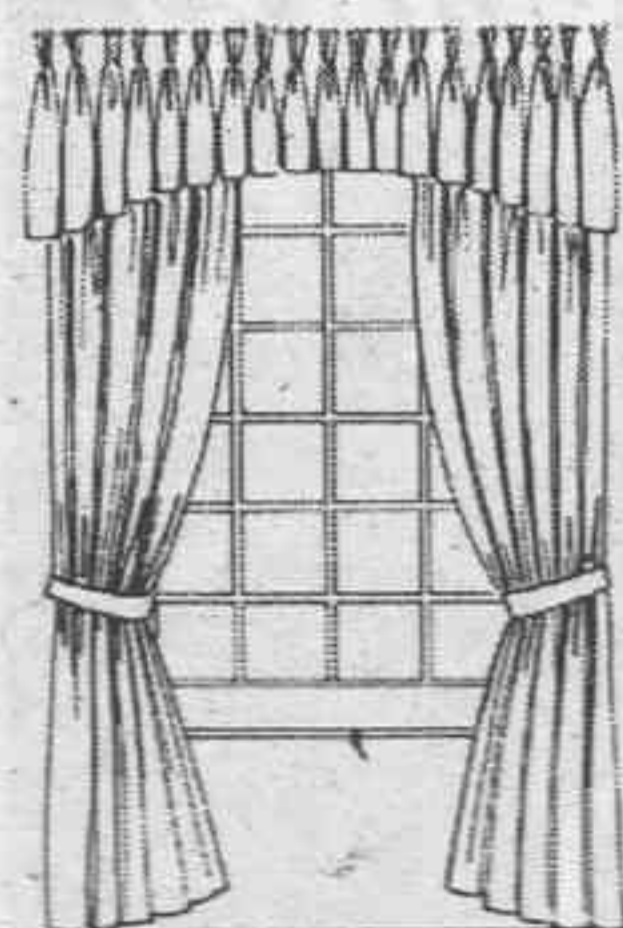
CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.



## LE AYUDAMOS A VESTIR SU CASA

MODAHOGAR viste y decora los hogares con gran cantidad de propuestas, diseños y tejidos que complacen cualquier exigencia, abarcando todos los estilos, sobre tejidos tan diversos como raso, chintz, otoman, loneta y muchos más.

Queremos presentarle algunas de nuestras propuestas para la decoración de su hogar, y su confortabilidad como factor decorativo



CONSULETOS  
C/. Almibar, 68  
Tel. (91) 891 14 61  
Fax. (91) 892 02 68  
28300 ARANJUEZ  
(Madrid)